Safety & Operating Instructions

DE	Sicherheits- und Betriebsanweisungen
PL	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi
CZ	Bezpečnostní a provozní pokyny
FR	Consignes de sécurité et d'utilisation
IT	Istruzioni per la sicurezza e l'uso
ES	Instrucciones de seguridad y funcionamiento
HU	Biztonsági és használati útmutató
DK	Sikkerheds- og betjeningsvejledning
FI	Turvallisuus- ja käyttöohjeet
NO	Sikkerhets- og bruksanvisning
NL	Veiligheids- en bedieningsinstructies
SE	Säkerhets- och bruksanvisningar
PT	Instruções de segurança e de funcionamento
SK	Bezpečnostné a prevádzkové pokyny
BG	Инструкции за безопасност и експлоатация
GR	Οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας
HR	Sigurnosne i upute za rad
LT	Saugos ir naudojimo instrukcijos
RO	Instrucțiuni de siguranță și operare
SL	Varnost in navodila za uporabo

WEIGHING SCALE & PLATFORM SCALE

expondo.com

DE	Produktname	Kontrollwaage	Platformwaage
EN	Product name	Weighting scale	Platform scale
PL	Nazwa produktu	Waga kontrolna	Waga platformowa
CZ	Název výrobku	Kontrolní váha	Podlahová váha
FR	Nom du produit	Balance de contrôle	Balance plateforme
IT	Nome del prodotto	Bilancia di controllo	Bilancia a piattaforma
ES	Nombre del producto	Balanza de control	Báscula de plataforma
HU	Termék neve	Ellenőrző mérleg	Platform mérleg
DA	Produktnavn	Butiksvægt	Industrivægt
DE	Modell:	SBS-PW-60/5N	SBS-PF-60/10 SBS-PF-30/5 SBS-PF-150/20N SBS-PF-60/2 SBS-PF-300/10 SBS-PF-150/5 SBS-PF-60/2S SBS-PF-30/1S
EN	Product model:		
PL	Model produktu:		
CZ	Model výrobku		
FR	Modèle:		
IT	Modello:		
ES	Modelo:		
HU	Modell		
DA	Model		
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
EN	Manufacturer		
PL	Producent		
CZ	Výrobce		
FR	Fabricant		
IT	Produttore		
ES	Fabricante		
HU	Termelő		
DA	Producent		
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU	
EN	Manufacturer Address		
PL	Adres producenta		
CZ	Adresa výrobce		
FR	Adresse du fabricant		
IT	Indirizzo del produttore		
ES	Dirección del fabricante		
HU	A gyártó címe		
DA	Producentens adresse		

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**				
Produktname	Kontrollwaage	Platformwaage			
Modell	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batterie/Stromversorgung	Akku 6V, 1300mAh Spannungsversorgung: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Mindestlast [kg]	15	30	15	60	6
Graduierung [g]	5	10	5	20	2
Abmessungen der Wägeplattform [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Gewicht [kg]	5,6	7,1			12,4

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**			
Produktname	Platformwaage			
Modell	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batterie/Stromversorgung	Akku 6V, 1300mAh Spannungsversorgung: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Mindestlast [kg]	30	15	6	3
Graduierung [g]	10	5	2	1

Abmessungen der Wägeplattform [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Gewicht [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.

Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.

Recycelbares Produkt.

VORSICHT! oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer bestimmten Situation
(allgemeines Warnzeichen).

Nur für internen Gebrauch.

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf
Kontrollwaage
Platformwaage

2.1. Elektrische Sicherheit

Gilt für das Batterieladegerät:

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Pflaster oder bei Arbeiten in feuchter Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend,

passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!

d) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.

e) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.

f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.

b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
g) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
h) Überlasten Sie die Waage nicht. Dadurch können die Dehnungsmessstreifen beschädigt werden.
i) Vor einer Messung muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen und plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen können.
j) Lassen Sie kein Gewicht über einen längeren Zeitraum auf der Waage liegen. Dies führt zu einer Reduktion der Messgenauigkeit und verkürzt die Lebensdauer der Messsensoren.
k) Die Waage nicht während Regen oder Gewitter verwenden.
l) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Die Waage darf nicht unmittelbar an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Klimaanlagen aufgestellt werden.
m) Die Waage darf nicht in der Nähe von Geräten mit einem hohen Stromverbrauch, wie z. B. Schweißgeräten oder großen Elektromotoren, verwendet werden.
n) Lassen Sie die Batterie nicht in der Waage, wenn sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
o) Höhe Luftfeuchtigkeit, die eine Kondensation verursachen kann, sowie direkter Wasserkontakt müssen vermieden werden.
p) Die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlagen oder Lüftern aufstellen, da diese aufgrund einer falschen Luftzirkulation zu ungenauen Messergebnissen führen können.
q) Die Waage sollte sauber gehalten werden. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist für die Messung des Gewichts der auf der Pfanne platzierten Elemente ausgelegt. Überschreiten Sie nicht die Höchstlast der Waage - sie könnte dadurch beschädigt werden!

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht

SBS-PW-60 / 5N:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

1 - Wägebrücke.
2 - Bedienfeld mit Display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

- Waagenschalter

PRINT - Taste nicht belegt / nicht anwendbar.

 # - Taste, die während des Kalibrierungsvorgangs verwendet wird

MODE - Wenn Sie diese Taste im Wiegemodus 5 Sekunden lang drücken, wechselt die Waage in den Benutzereinstellungsmodus; wenn Sie sie weniger als 5 Sekunden lang drücken, wechselt die Waage in den Zählmodus.

***** - Taste für die Gewichtskumulierung im Wäge-/Stichprobenmodus im Zählmodus.

TARA - Die **Tara-Funktion** ist das Gewicht der Verpackung selbst. Es ist die Differenz zwischen dem Gesamtgewicht der Ware mit Verpackung und dem Gewicht der Ware ohne Verpackung. Die Tara wird verwendet, um das Gewicht eines Artikels zu entfernen, der nicht in die Gesamtgewichtsmessung einbezogen werden soll.
ZERO (auch **TARA;** Displayanzeige) Die **Nullfunktion** sollte nur verwendet werden, wenn sich nichts auf der Schale befindet und das Display nicht "0" anzeigt. Die Waage zeigt möglicherweise nicht "0" an, wenn sich Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auf der Waagschale befinden oder wenn ein schwerer Gegenstand auf die Waage fällt. Die Nullstellungsfunktion korrigiert im Wesentlichen den wahren Nullpunkt der Waage und teilt ihr mit, dass sich nichts auf der Waagschale befindet.
AC/Charging - Anzeige der angeschlossenen Stromversorgung (Akkuladung).

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:
Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
Wichtige Erinnerung: Bitte stellen Sie sicher, dass die Schraube am Boden des Geräts vor der Benutzung entfernt wird. Diese Schraube dient ausschließlich dem Schutz der Lastzelle während des Transports und ist nicht für den Betrieb gedacht.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

3.3.1. Kumulierungsfunktion

Wenn der angezeigte Wert im Wiegemodus positiv und stabil ist, drücken Sie die Taste [*], um das aktuelle Gewicht zu kumulieren und das kumulierte Gewicht anzuzeigen - der Kumulierungsindikator leuchtet. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, kehrt die Waage in den Wiegemodus zurück und der Kumulierungsanzeiger wird ausgeschaltet. Nach der Nullstellung der Waage muss ein weiterer Kumulierungsvorgang durchgeführt werden. Wenn das kumulierte Gewicht angezeigt wird, drücken Sie die Taste [MODE], um das kumulierte Gewicht aus dem Speicher zu löschen, und drücken Sie die Taste [*], um zum Wiegemodus zurückzukehren. Wenn es notwendig ist, das kumulierte Gewicht zu überprüfen, setzen Sie die Plattformlast zurück und drücken Sie dann [*], um das kumulierte Gewicht anzuzeigen.

3.3.2. Zählfunktion

Drücken Sie im Wiegemodus [MODE], um in den Zählmodus zu gelangen. Auf dem Display wird "count" angezeigt. Wenn Sie [*] drücken, wird "C00000" angezeigt. Drücken Sie dann [TARE], um die Ziffer zu verschieben, die nach jedem Drücken der [ZERO]-Taste um eins erhöht wird. Die Waage wechselt in den Zählmodus, nachdem Sie die Probennummer eingegeben und [*] gedrückt haben. Auf dem Display wird "0" angezeigt und die Zählleuchte leuchtet auf. Drücken Sie die Taste [MODE], um zum Wiegemodus zurückzukehren. Nach dem Eintritt in den Zählmodus wird "count" angezeigt. Drücken Sie zweimal [*], um direkt in den Zählmodus zu gelangen, und die Anzeige wird entsprechend dem letzten Probenahmeergebnis angezeigt. (Wenn bei diesem Vorgang ERR4 erscheint, bedeutet dies, dass die Probenahme fehlgeschlagen ist).

3.3.3. Einstellung des Alarms

a) Einstellung des oberen Grenzwertes (Anzeige des Vorzeichens des oberen Grenzwertes und des oberen Grenzwertes durch abwechselndes Blinken) 0.000 - HH-

- Drücken Sie die Taste [TARE], um in die Zahleneingabe zu gelangen - erhöhen Sie den Wert mit der Taste [ZERO] und drücken Sie die Taste [*], um in die Einstellung des unteren Grenzwertes zu gelangen.
- Wenn es nicht notwendig ist, den oberen Grenzwert zu ändern, drücken Sie die Taste [*], um den unteren Grenzwert einzustellen.
- Drücken Sie die Taste [*], um die Einstellung direkt zu verlassen.
- Wenn der obere Grenzwert niedriger als der untere Grenzwert eingestellt ist, löschen Sie den unteren Grenzwert.

b) Einstellung des unteren Grenzwerts (Anzeige des Vorzeichens des unteren Grenzwerts und des unteren Grenzwerts durch abwechselndes Blinken) 0.00 - L L-.
- Drücken Sie die [TARE]-Taste, um die Zahleneingabe einzugeben - erhöhen Sie den Wert mit der [ZERO]-Taste und drücken Sie die [*]-Taste, um die Alarmeinstellung zu bestätigen.
- Wenn es nicht notwendig ist, den unteren Grenzwert zu ändern, drücken Sie die Taste [*], während die Werte abwechselnd blinken.
- Drücken Sie die Taste [*], um die Einstellungen direkt zu verlassen.
- Wenn der untere Grenzwert nicht auf Null gesetzt wird und größer als der obere Grenzwert ist, wird der Fehler [-erro-] angezeigt.

c) Einstellung des Alarmmodus.
Auf dem Display erscheint - No- bedeutet kein Alarm;
Das Display zeigt - IN- an, wenn der Alarm im eingestellten Bereich liegt;
Die Anzeige - OUT- weist auf einen Alarm außerhalb des eingestellten Bereichs hin.
- Drücken Sie die Taste [TARE], um zwischen den drei Alarmmodi umzuschalten, und drücken Sie die Taste [*], um die Einstellung abzuschließen.
- Wenn es nicht notwendig ist, den Alarmmodus zu ändern, drücken Sie die Taste [*], um die Einstellung abzuschließen.

Achtung:
IN- das Tonsignal ertönt im eingestellten Bereich;
OUT: Das akustische Signal klingelt außerhalb des eingestellten Bereichs.

Drücken Sie im Wägemodus 5 Sekunden lang [#] und die Waage wechselt in den Benutzereinstellungsmodus (P-Modus). Es gibt 18 Modi von P1 bis P18 - drücken Sie [*], um den Modus zu wählen, und drücken Sie [TARE], um den Parameter zu wählen.

1. P1 x kg Lb Veränderung
X = 1: kg-Anzeige
X = 2: Lb-Einstellung (Display zeigt nicht an)

2. P2 x automatische Abschaltung
X = 1: Fehlen dieser Funktion
X = 2: Die Stromversorgung wird nach 10 Minuten ausgeschaltet
X = 3: 20 Minuten
X = 4: 30 Minuten

3. P3 x Einstellung des Bandbreitensatzes
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232 Gewichtsausgabe netto/brutto optional
X = 1: Nettogewichtsausgabe
X = 2: Ausgabe des Bruttogewichts
X = 3: Ausgabe des Taragewichts

5. P5 x Option RS232-Ausgangsmodus
X = 1: Keine Übertragung (RS232-Stop)
X = 2: Kontinuierliche Übertragung
X = 3: Kontinuierliche Übertragung bei Stabilität
X = 4: Befehlsmodus (Z: Null, T: Tara, R: Wägedaten einmal senden)
X = 5: Ausgang der Fernanzeige
X = 6: Einmal senden, wenn RS232 stabil

6.P6 x Einstellung der Hintergrundbeleuchtung (LCD) Einstellung der Energiesparfunktion (LED)
X = 1: Keine Hintergrundbeleuchtung (LCD) Keine Energiesparfunktion (LED)
X = 2: Automatische Hintergrundbeleuchtung (LCD) Energiesparen 3 Sekunden bis Null (LED)
X = 3: Kontinuierliche Hintergrundbeleuchtung (LCD) mit energiesparender 1 Minute während des Wiegens (LED)

7. P7 x Nullspurbereich
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Verboten
X = 9: Automatische Nullpunktverfolgung

8. P8 x Nullspurbereich
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Nullbereich beim Start
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: Verboten

10. P10 x Intensität der digitalen Filterung
X = 1: hoch
X = 2: Durchschnitt
X = 3: niedrig
X = 4: sehr langsam

11. P11 X Stabilisierungszeit
X = 1: hoch
X = 2: Durchschnitt
X = 3: niedrig

12. P12 X Stabilitätsbereich
X = 1: niedrig
X = 2: Durchschnitt
X = 3: hoch

13. P13 X Stärke der Tierwaagenfunktion
X = 1: niedrig
X = 2: Durchschnitt
X = 3: hoch

14. P14 X Funktion Tierwaage EIN/AUS
X = 0: AUS
X = 1: ON (durch kurzes Drücken der Taste "*" wird die Funktion Tierwaage aufgerufen)

15. P15 X Druckübertragungsformat - nicht anwendbar
X = 1: Standardgewicht: 1,234 kg

X = 2: 1.234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tara, Bruttogewicht, Nettogewicht werden gleichzeitig gesendet
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Alarmlampe ein-/ausschalten
X = 1: AUS
X = 2: EIN

17. P17 X Schleichfahrt ein/aus
X = 1: AUS
X = 2: EIN

18. P18 X Fehlerkompensation: 0 bedeutet aus, andere bedeutet x.

3.3.4. Kalibrierung

Schalten Sie die Waage ein und drücken Sie während der Initialisierung die Taste [#], um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen. Kalibrierungsschritte unten:

STEP	MASSNAHME	DISPLAY	ACHTUNG
1	Drücken Sie **[TARA]**, um die Waage auszuwählen.	**[d X]**	Wählen Sie die Skala (1/2/5/10/20/50), drücken Sie zur Bestätigung **[#]**. Beispiel: 20
2	Drücken Sie **[TARA]**, um den DEZIMALPUNKT auszuwählen.	**[PX]**	Wählen Sie die Dezimalstelle: 0 ~ 3, zur Bestätigung **[#]** drücken Beispiel: 3
3	Einstellen des vollen Bereichs der Skala	**[FULL]**	Drücken Sie **[TARA]**, um den Ziffernwert zu ändern; drücken Sie **[ZERO]**, um eine Ziffer auszuwählen; Drücken Sie **[#]**, um den eingestellten Bereich zu bestätigen.
4	Nullpunkt-Kalibrierung: Drücken Sie **[#]**, wenn die Waage stabilisiert ist.	**[nOLOAD]**	Stellen Sie sicher, dass die Waage nicht belastet ist.
5	Vollkalibrierung: Drücken Sie **[#]**, wenn der Eingabewert mit dem geladenen Gewicht übereinstimmt und das Gewicht stabilisiert ist.	**[AdLOAD]**	Bei der Eingabe des geladenen Gewichts drücken Sie [TARE], um den Zahlenwert auszuwählen. Drücken Sie [ZERO], um eine Ziffer auszuwählen. Wenn der eingegebene Wert mit dem Lastgewicht übereinstimmt, drücken Sie [#], wenn das Gewicht stabilisiert ist.
6		**[Ende]**	Ende der Kalibrierung

3.4. Reinigung und Wartung

a) Jedes Mal bevor das Gerät gereinigt wird und ebenfalls wenn das Gerät nicht verwendet wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
h) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
j) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät besteht, beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Produkt nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:
Die Geräte sind mit 6 V, 1300 mAh Batterien ausgestattet.
Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.
Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.
Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value				
Product name	Weighing scale	Platform scale			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Battery / power supply	Battery 6V, 1300mAh Power supply: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Minimum load [kg]	15	30	15	60	6
Graduation [g]	5	10	5	20	2
Dimensions of the weighing platform [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Weight [kg]	5.6	7.1			12.4

Parameter description	Parameter value			
Product name	Platform scale			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Battery / power supply	Battery 6V, 1300mAh Power supply: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Minimum load [kg]	30	15	6	3
Graduation [g]	10	5	2	1

Dimensions of the weighing platform [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Weight [kg]	12.4	8.8	8.9

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).
	For indoor use only.

CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use

CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to
Weighing scale
Platform scale

2.1. Electrical safety

Applies to the battery charger:

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.

g) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.

b) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.

c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!

d) In the event of ignition or a fire, use dry powder or CO2 extinguishers only to suppress the fire of the appliance is live.
e) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
f) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.

Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
c) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.4. Safe use of the device

a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product out of the reach of children.
e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
f) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
g) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
h) Do not overload the scale. This can damage the strain gauges.
i) Before taking a measurement, make sure that the unit is placed on a stable surface, is not exposed to vibrations or sudden temperature changes that may adversely affect the measurement results.

j) Do not leave any weight on the scale for a long time. This reduces the accuracy of the scale and shortens the life of the sensors.
k) Do not use the scale during a storm or rain.
l) Avoid extreme temperatures. Do not place the scale directly in the sun or near air conditioning systems.
m) The scale should not be used near power-consuming devices such as welding machines or large electric motors.
n) Do not leave the battery in the scale if it is not used for a long time.
o) Avoid high humidity that could cause condensation and direct contact with water.
p) Do not place the scale near open windows or doors, air-conditioning systems or fans, which may cause unstable measurement results due to improper air circulation.
q) The scale should be kept clean. Do not put objects on the scale when it is not in use.

CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to measure the weight of elements placed on the pan. Do not exceed the maximum load of the scale - it may damage it!

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview

SBS-PW-60 / 5N:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

1 - Weighing platform.
2 - Control panel with display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

- scale switch

PRINT - button not assigned / not applicable.

 # - button used during the calibration process

MODE - By pressing this button for 5 seconds in weighing mode, the scale will enter the user setting mode; by pressing it for less than 5 seconds, the scale enters the counting mode.

***** - button for weight cumulation in weighing/sampling mode in counting mode.

TARE - The **tare** function is the weight of the package itself. It is the difference between the total weight of the goods with packaging and the weight of the goods without packaging. The tare is used to remove the weight of an item that should not be included in the overall weight measurement.

ZERO (also used as **TARE;** display indicator) The **zero** function should only be used when there is nothing on the pan and the display does not show "0". The scale may not read "0" due to dust, dirt or moisture on the weighing pan or when a heavy object is dropped on the scale. The zeroing function essentially corrects the true zero on the scale and informs it that there is nothing on the pan.

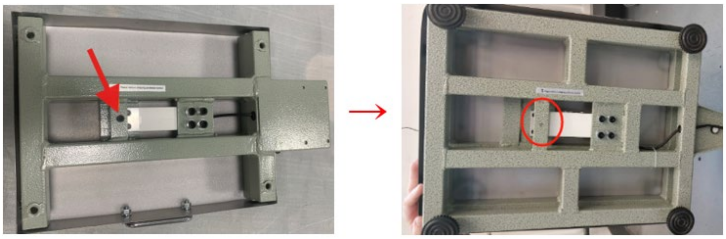
AC/Charging - indicator of connected power supply (battery charging).

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a

minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!
Important Reminder: Please ensure that the bolt at the bottom of the device is removed before use. This bolt is solely for protecting the load cell during transportation and is not intended for operational use.



3.3. Working with the unit

3.3.1. Cumulation function

When the displayed value in weighing mode is positive and stable, press the [*] key to cumulate the current weight and display the cumulated weight - the cumulation indicator will be on. When this button is pressed again, it will return to the weighing mode and the cumulation indicator will be turned off. Another cumulation operation must be performed after the scale has been zeroed. When the cumulated weight is displayed, press the [MODE] key to clear the cumulated weight from the

memory and press the [*] key to return to weighing mode. If it is necessary to check the cumulated weight, reset the platform load and then press [*] to display the accumulated weight.

3.3.2. Counting function

In weighing mode, press [MODE] to enter the counting mode. The display will show "count. When pressing [*], it will display "C00000". Then press [TARE] to move the digit which will be incremented by one each time after pressing the [ZERO] key. The scale will enter the counting mode after entering the sample number and pressing [*]. The display will show "0" and the counting light will come on. Press the [MODE] key to return to weighing mode. After entering the counting mode, "count" will be displayed. Press [*] twice to enter the counting mode directly and the indicator will be displayed according to the last sampling result. (In this process, if ERR4 appears, it means sampling has failed.)

3.3.3. Alarm setting

a) Setting the upper limit value (displaying the sign of the upper limit and the upper limit value alternately by flashing) 0.000 - HH-
   - Press the [TARE] key to enter the number input - increase the value with the [ZERO] key and press the [*] key to enter the lower limit value setting.
   - If it is not necessary to change the upper limit value, press the [*] key to enter the lower limit setting.
   - Press the [*] button to exit directly from the setting.
   - If the upper limit value is set lower than the lower limit value, clear the lower limit value.

b) Setting the lower limit value (displaying the sign of the lower limit value and the lower limit value alternately by flashing) 0.00 - L L-.
   - Press the [TARE] key to enter the number input - increase the value with the [ZERO] key and press the [*] key to confirm alarm setting.
   - If it is not necessary to change the lower limit value, press the [*] key while the values are flashing alternately.
   - Press the [*] button to exit the settings directly.
   - If the lower limit value is not set to zero and is greater than the upper limit value, error [-erro-] will be displayed.

c) Setting the alarm mode.
   The display shows - No- means no alarm;
   The display shows - IN- indicates the alarm in the set range;
   The display - OUT- indicates an alarm outside the set range.
   - Press the [TARE] key to toggle the three alarm modes and press the [*] key to complete the setting.

- If it is not necessary to change the alarm mode, press the [*] key to complete the setting.

Caution:
IN- the sound signal rings in the set range;
OUT: the audible signal is ringing outside the set range.

In weighing mode, press [#] for 5 seconds and the scale will enter the user setting mode (P mode). There are 18 modes from P1 to P18 - press [*] to select the mode and press [TARE] to select the parameter.

1. P1 x kg Lb change
X = 1: kg display
X = 2: Lb setting (display does not indicate)

2. P2 x automatic power off
X = 1: lack of this function
X = 2: Power is turned off after 10 minutes
X = 3: 20 minutes
X = 4: 30 minutes

3. P3 x setting the band rate
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232 weight output net/gross optional
X = 1: Net weight output
X = 2: Gross weight output
X = 3: Tare weight output

5. P5 x RS232 output mode option
X = 1: No transmission (RS232 stop)
X = 2: Continuous transmission
X = 3: Continuous transmission when stable
X = 4: Command mode (Z: zero, T: tare, R: send weighing data once)
X = 5: Remote display output
X = 6: Send once when RS232 stable

6.P6 x Backlight setting (LCD) Setting the energy saving function (LED)
X = 1: No backlight (LCD) No energy saving function (LED)
X = 2: Automatic backlight (LCD) Power saving 3 seconds to zero (LED)
X = 3: Continuous backlight (LCD) with energy-saving 1 minute during weighing (LED)

7. P7 x Zero tracking range
X = 1: 0.5e
X = 2: 1.0e
X = 3: 1.5e
X = 4: 2.0e
X = 5: 2.5e
X = 6: 3.0e
X = 7: 5.0e
X = 8: Forbidden
X = 9: Automatic zero tracking

8. P8 x Zero tracking range
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Zero range at start
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: forbidden

10. P10 x Intensity of digital filtering
X = 1: high
X = 2: average
X = 3: low
X = 4: very slow

11. P11 X Stabilization time
X = 1: high
X = 2: average
X = 3: low

12. P12 X Stability range
X = 1: low
X = 2: average
X = 3: high

13. P13 X Strength of the animal scale function

X = 1: low
X = 2: average
X = 3: high

14. P14 X Animal scale function ON/OFF
X = 0: OFF
X = 1: ON (go to the animal scale function by briefly pressing the "*" key)

15. P15 X Print transmission format - not applicable
X = 1: Default Weight: 1.234 kg
X = 2: 1.234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tare, Gross Weight, Net Weight sent at once
X = 5: ST, NT 1.234 kg

16. P16 X Turn on/off alarm lamp
X = 1: OFF
X = 2: ON

17. P17 X Creep on/off
X = 1: OFF
X = 2: ON

18. P18 X Error compensation: 0 means off, other means x.

3.3.4. Calibration

Turn on the scale, press the [#] key during initialization and the scale will enter the calibration mode. Calibration steps below:

STEP	ACTION	DISPLAY	REMARKS
1	Press **[TARE]** to select the scale	**[d X]**	Select the scale (1/2/5/10/20/50), press **[#]** to confirm Example: 20
2	Press **[TARE]** to select the DECIMAL POINT	**[PX]**	Select the decimal place: 0 ~ 3, press **[#]** to confirm Example: 3
3	Set the full range of the scale	**[FULL]**	Press **[TARE]** to change the digit value; press **[ZERO]** to select a digit; Press **[#]** for to confirm the set range
4	Zero point calibration: Press **[#]** when the scale is stabilized	**[nOLOAD]**	Make sure there is no load on the scale
5	Full scale calibration: press **[#]** when the input value is the same as the loaded weight and the weight is stabilized	**[AdLOAD]**	When entering the loaded weight, press [TARE] to select the digit value. Press [ZERO] to select a digit. When the input value is the same as the load weight, press [#] when the weight is stabilized

6		**[End]**	End of calibration

3.4. Cleaning and maintenance

a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
f) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
h) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) as they may damage the surface of the material from which the device is made.
k) Do not clean the product with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils or other chemicals. It may cause damage to the device.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.
The devices are equipped with 6 V, 1300 mAh batteries.
Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.
Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS.
At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.
Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru				
Nazwa produktu	Waga kontrolna	Waga platformowa			
Model	SBS-PW-60/5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150/20N	SBS-PF-60/2
Bateria / zasilacz	Bateria 6 V, 1300 mAh Zasilacz: 8 V, 500 mA				
Maksymalne obciążenie [kg]	60	60	30	150	60
Minimalne obciążenie [kg]	15	30	15	60	6
Podziałka [g]	5	10	5	20	2
Wymiary platformy ważącej [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Ciężar [kg]	5.6	7.1			12.4

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Waga platformowa			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60/2S	SBS-PF-30/1S
Bateria / zasilacz	Bateria 6 V, 1300 mAh Zasilacz: 8 V, 500 mA			
Maksymalne obciążenie [kg]	300	150	60	30
Minimalne obciążenie [kg]	30	15	6	3
Podziałka [g]	10	5	2	1

Wymiary platformy ważącej [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Ciężar [kg]	12.4	8.8	8.9

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

Produkt podlegający recyklingowi.

UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).

Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Waga kontrolna
Waga platformowa

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

Dotyczy ładowarki baterii akumulatorowej.

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

h) Nie przeładowywać wagi. Może to uszkodzić czujniki tensometryczne.
i) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
j) Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników tensometrycznych.
k) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
l) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
m) Wagi nie wolno używać w pobliżu odbiorników o dużym poborze prądu elektrycznego takich jak spawarki czy duże silniki elektryczne.
n) W wadze nie wolno zostawiać baterii, jeżeli nie jest ona przez dłuższy czas używana.
o) Unikać wysokiej wilgotność powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą.
p) Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
q) Wagę należy utrzymywać w czystości. W przypadku, gdy waga nie jest używana nie wolno kłaść na niej przedmiotów.

UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów masy elementów umieszczonych na szalce. Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia wagi – grozi to jej uszkodzeniem!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

SBS-PW-60/5N:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150/20N:

SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60/2S | SBS-PF-30/1S:

1 – Platforma ważąca.

2 – Panel kontrolny z wyświetlaczem:

SBS-PW-60/5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60/2S | SBS-PF-30/1S:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150/20N:

– włącznik wagi

PRINT – przycisk nieprzypisany / nie ma zastosowania.

 # - przycisk używany przy procesie kalibracji

MODE - Naciskając ten przycisk przez 5 sekund w trybie ważenia, waga przejdzie do trybu ustawień użytkownika; przyciskając krócej niż 5 sekund, waga przejdzie do trybu liczenia.

***** - przycisk do kumulacji wagi w trybie ważenia / próbkowania w trybie liczenia.

TARE – Funkcja **tary** oznacza masę samego opakowania. Jest to różnica między całkowitą masą towaru z opakowaniem a masą towaru bez opakowania. Tara służy do usuwania wagi przedmiotu, którego nie chcemy uwzględniać w ogólnym pomiarze wagi.

ZERO (używane również jako **TARA;** wskaźnik na wyświetlaczu) Funkcja **zerowania** powinna być używana tylko wtedy, gdy na szalce nie ma nic, a wyświetlacz nie pokazuje „0". Waga może nie odczytywać „0" z powodu kurzu, brudu lub wilgoci na szalce lub w przypadku upuszczenia ciężkiego przedmiotu na wagę. Funkcja zerowania zasadniczo koryguje prawdziwe zero na wadze i informuje ją, że na szalce nie ma nic.

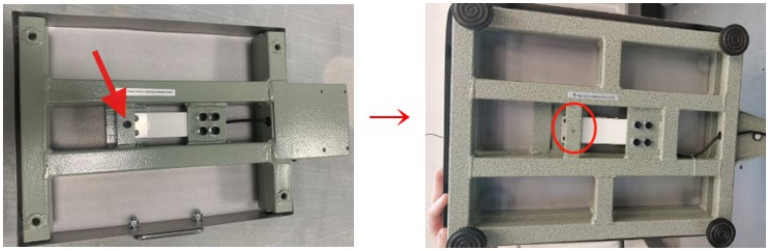
AC / Charging – wskaźnik podłączonego zasilacza (ładowania baterii).

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany

urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Ważne przypomnienie: Upewnij się, że śruba na dole urządzenia zostanie usunięta przed użyciem. Ta śruba służy wyłącznie do ochrony komórki ładunkowej podczas transportu i nie jest przeznaczona do użytku operacyjnego.



3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1. Funkcja kumulacji

W trybie ważenia, gdy wyświetlana wartość jest dodatnia i stabilna, należy nacisnąć przycisk [*], aby zakumulować aktualną wagę i wyświetlić zakumulowaną wagę – wskaźnik kumulacji będzie włączony. Po ponownym naciśnięciu tego przycisku nastąpi powrót do trybu ważenia, a wskaźnik kumulacji zostanie wyłączony. Kolejna

operacja akumulacji musi być wykonana po wyzerowaniu wagi. Po wyświetleniu masy akumulowanej, nacisnąć klawisz [MODE], aby usunąć masę akumulowaną z pamięci i nacisnąć klawisz [*], aby powrócić do trybu ważenia. Jeżeli konieczne jest sprawdzenie wagi zgromadzonej, należy wyzerować obciążenie platformy, a następnie nacisnąć [*], aby wyświetlić wagę skumulowaną.

3.3.2. Funkcja liczenia

W trybie ważenia, nacisnąć [MODE], aby wejść w tryb liczenia, wyświetli się „count", a po naciśnięciu [*] wyświetli się „C00000", następnie nacisnąć [TARE], aby przesunąć cyfrę, która będzie zwiększana o jeden za każdym razem po naciśnięciu klawisza [ZERO]. Waga wejdzie w tryb liczenia po wprowadzeniu numeru próbki i naciśnięciu [*]. Na wyświetlaczu pojawi się „0" i zapali się sygnalizator zliczania. Nacisnąć klawisz [MODE], aby powrócić do trybu ważenia. Po wejściu w tryb liczenia, „count" zostanie wyświetlony, nacisnąć [*] dwa razy, aby wejść bezpośrednio w tryb liczenia, wskaźnik będzie wyświetlany zgodnie z wynikiem ostatniego próbkowania. (W tym procesie, jeśli pojawi się ERR4, oznacza to, że próbkowanie nie powiodło się).

3.3.3. Ustawienie alarmu

a) Ustawienie górnej wartości granicznej (wyświetlanie znaku górnej granicy i górnej wartości granicznej na przemian przez miganie) 0.000 - HH-
   - Nacisnąć klawisz [TARE], aby wejść w stan wprowadzania liczb – zwiększać wartość klawiszem [ZERO] i nacisnąć klawisz [*], aby wejść w ustawianie dolnej wartości granicznej.
   - Jeśli nie jest konieczna zmiana górnej wartości granicznej, nacisnąć klawisz [*], aby wejść w ustawienie dolnej wartości granicznej.
   - Nacisnąć przycisk [*], aby wyjść bezpośrednio z ustawiania.
   - Jeśli ustawiona górna wartość graniczna jest mniejsza niż dolna wartość graniczna, należy skasować dolną wartość graniczną.

b) Ustawienie dolnej wartości granicznej (wyświetlanie znaku dolnej wartości granicznej i dolnej wartości granicznej na przemian poprzez miganie) 0.00 -- L L-.
   - Nacisnąć klawisz [TARE], aby wejść w stan wprowadzania liczb – zwiększać wartość klawiszem [ZERO] i nacisnąć klawisz [*], aby potwierdzić ustawienie trybu alarmowego.
   - Jeśli nie jest konieczna zmiana dolnej wartości granicznej, podczas migania na przemian, nacisnąć klawisz [*].
   - Nacisnąć przycisk [*], aby bezpośrednio wyjść z ustawień.
   - Jeśli ustawiona dolna wartość graniczna nie jest zerem i jest większa od górnej wartości granicznej, zostanie wyświetlony błąd [-erro-].

c) Ustawienie trybu alarmowego.
   Wyświetlacz pokazuje - No- oznacza brak alarmu;

Wyświetlacz pokazuje - IN- oznacza alarm w ustawionym zakresie;
Wyświetlacz - OUT- oznacza alarm poza ustawionym zakresem.

- Nacisnąć przycisk [TARE], aby przełączyć trzy tryby alarmu, i nacisnąć przycisk [*], aby zakończyć ustawianie.
- Jeśli zmiana trybu alarmu nie jest konieczna, nacisnąć klawisz [*], aby zakończyć ustawianie.

Uwaga:
IN- sygnał dźwiękowy dzwoni w ustawionym zakresie;
OUT: sygnał dźwiękowy dzwoni poza ustawionym zakresem.

W trybie ważenia, nacisnąć [#] przez 5 sekund, waga wejdzie w tryb ustawień użytkownika (tryb P). Dostępnych jest 18 trybów od P1 do P18 – nacisnąć [*] aby wybrać tryb i nacisnąć [TARE] aby wybrać parametr.

1. P1 x kg Lb zmiana
X=1: wyświetlanie kg
X=2: ustawienie Lb (wyświetlacz nie wskazuje)

2. P2 x automatyczne wyłączenie zasilania
X=1: brak tej funkcji
X=2: Wyłączenie zasilania po 10 minutach
X=3: 20 minut
X=4: 30 minut

3. P3 x ustawienie szybkości transmisji
X=1: 9600
X=2: 4800
X=3: 2400
X=4: 1200

4. P4 x RS232 Wyjście masy netto/brutto opcja
X=1: Wyjście masy netto
X=2: Wyjście masy brutto
X=3: Wyjście masy tara

5. P5 x RS232 opcja trybu wyjścia
X=1: Brak transmisji (RS232 stop)
X=2: Transmisja ciągła
X=3: Transmisja ciągła, gdy stabilny
X=4: Tryb polecenia (Z: zero, T: tara, R: przesyłanie danych wagowych raz)
X=5: Wyjście zdalnego wyświetlacza
X=6: Wyślij jeden raz, gdy RS232 stabilny

6. P6 x Ustawienie podświetlenia (LCD) Ustawienie funkcji oszczędzania energii (LED)
X=1: Brak podświetlenia (LCD) Brak funkcji oszczędzania energii (LED)
X=2: Automatyczne podświetlenie (LCD) Z oszczędzaniem energii 3sekundy na zero (LED)
X=3: Podświetlenie ciągłe (LCD) z oszczędzaniem energii 1 minuta podczas ważenia (LED)

7. P7 x Zakres śledzenia zera
X=1: 0.5e
X=2: 1.0e
X=3: 1.5e
X=4: 2.0e
X=5: 2,5e
X=6: 3.0e
X=7: 5.0e
X=8: Zabronione
X=9: Automatyczne śledzenie zera

8. P8 x Zakres śledzenia zera
X=1: 2%FS
X=2: 4%FS
X=3: 10%FS
X=4: 20%FS
X=5: 100%FS

9. P9 x Zerowy zakres przy starcie
X=1: 2%FS
X=2: 4%FS
X=3: 10%FS
X=4: 20%FS
X=5: 100%FS
X=6: zakaz

10. P10 x Intensywność filtrowania cyfrowego
X=1: wysoka
X=2: średnia
X=3: niska
X=4: bardzo wolny

11. P11 X Czas stabilizacji
X=1: wysoki
X=2: średni
X=3: niski

12. P12 X Zakres stabilności
X=1: niski
X=2: średni
X=3: wysoki

13. P13 X Siła funkcji wagi zwierzęcej
X=1: niska
X=2: średnia
X=3: wysoka

14. P14 X Funkcja wagi zwierzęcej ON/OFF
X=0: OFF
X=1: ON (przejść do funkcji wagi zwierzęcej przez krótkie naciśnięcie klawisza „*”)

15. P15 X Format transmisji wydruku – nie ma zastosowania
X=1: domyślnie Waga: 1,234kg
X=2: 1.234
X=3: =432.100
X=4: Tara, Waga brutto, Waga netto wysyłane jednorazowo
X=5: ST,NT 1.234kg

16. P16 X Włączenie/wyłączenie lampki alarmowej
X=1: WYŁ.
X=2: ON

17. P17 X Pełzanie włączone/wyłączone
X=1: WYŁ.
X=2: ON

18. P18 X Kompensacja błędów: 0 oznacza wyłączone , inne oznacza x.

3.3.4. Kalibracja

Włączyć wagę, nacisnąć klawisz [#] podczas inicjalizacji, waga wejdzie w tryb kalibracji. Poniżej kroki kalibracji:

KROK	DZIAŁANIE	WYŚWIETLACZ	UWAGI
1	Nacisnąć **[TARE]** aby wybrać podziałkę	**[d X]**	Wybrać podziałkę (1/2/5/10/20/50), nacisnąć **[#]** aby potwierdzić Przykład: 20
2	Nacisnąć **[TARE]** aby wybrać miejsce po przecinku (DECIMAL POINT)	**[P X]**	Wybrać miejsce po przecinku: 0~3, nacisnąć **[#]** aby potwierdzić Przykład: 3
3	Ustawić pełny zakres wagi	**[FULL]**	Nacisnąć **[TARE]** aby zmienić wartość cyfry; nacisnąć **[ZERO]** aby wybrać cyfrę; Nacisnąć **[#]** for aby potwierdzić ustawiony zakres

4	Kalibracja punktu zerowego: Nacisnąć **[#]** gdy waga się ustabilizuje	**[nOLOAD]**	Upewnić się, że na wadze nie ma obciążenia
5	Kalibracja pełnego zakresu wagi: nacisnąć **[#]** gdy wartość wejściowa jest taka sama jak ciężar załadowany i waga jest ustabilizowana	**[AdLOAD]**	Podczas wprowadzania załadowanej masy, nacisnąć [TARE], aby wybrać wartość cyfry; nacisnąć [ZERO], aby wybrać cyfrę; kiedy wartość wejściowa jest taka sama jak waga obciążenia, nacisnąć [#], kiedy waga jest ustabilizowana
6		**[End]**	Koniec kalibracji

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
h) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII:
W urządzeniach zamontowane są baterie 6 V, 1300 mAh.
Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.
Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru				
Název výrobku	Kontrolní váha	Podlahová váha			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Baterie / napájecí zdroj	Baterie 6V, 1300mAh Napájení: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Minimální zatížení [kg]	15	30	15	60	6
promoce [g]	5	10	5	20	2
Rozměry vážicí plošiny [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Hmotnost [kg]	5,6	7,1			12,4

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Podlahová váha			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Baterie / napájecí zdroj	Baterie 6V, 1300mAh Napájení: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Minimální zatížení [kg]	30	15	6	3
promoce [g]	10	5	2	1
Rozměry vážicí plošiny [mm]	400 x 500 x 122		300 x 400	300 x 400 x 117

Hmotnost [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.

Před použitím se seznamte s pokyny.

Recyklovatelný výrobek.

POZOR! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).

K použití pouze uvnitř místností.

UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu odkazuje na
Kontrolní váha
Podlahová váha

2.1. Elektrická bezpečnost

Platí pro nabíječku baterií:

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokrém chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
b) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!

d) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO2) hasicí přístroje.
e) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.

Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
c) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Zařízení chraňte před dětmi.
e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
g) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
h) Váhu nepřetěžujte. Mohlo by dojít k poškození tenzometrů.
i) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu, není vystaveno otřesům a náhlým změnám teplot, které mohou nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
j) Nenechávejte na váze delší dobu žádné závaží. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost snímačů.

k) Váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.
l) Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte váhu na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních systémů.
m) Váha se nesmí používat v blízkosti přijímačů s vysokou spotřebou elektrického proudu, jako jsou svářečky nebo velké elektromotory.
n) Nenechávejte baterii ve váze, pokud ji delší dobu nepoužíváte.
o) Vyhněte se vysoké vlhkosti vzduchu, která by mohla způsobit kondenzaci a přímý kontakt s vodou.
p) Váhu neumísťujte do blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, protože by to mohlo způsobit nestabilní výsledky měření v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu.
q) Váhu je třeba udržovat v čistotě. Pokud váhu nepoužíváte, nepokládejte na ni žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je určeno k měření hmotnosti prvků umístěných na pánvi. Nepřekračujte maximální zatížení váhy - mohlo by dojít k jejímu poškození!

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů

SBS-PW-60 / 5N:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

1 - Vážící plošina.
2 - Ovládací panel s displejem:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

- přepínač stupnice

PRINT - tlačítko není přiřazeno / nelze použít.

 # - tlačítko používané během procesu kalibrace

MODE - Stisknutím tohoto tlačítka po dobu 5 sekund v režimu vážení se váha přepne do režimu uživatelského nastavení; jeho stisknutím na méně než 5 sekund se váha přepne do režimu počítání.

***** - tlačítko pro kumulaci hmotnosti v režimu vážení/vzorkování v režimu počítání.

TARE - Funkce **tárování** je hmotnost samotného balíku. Je to rozdíl mezi celkovou hmotností zboží s obalem a hmotností zboží bez obalu. Tára se používá k odstranění hmotnosti položky, která by neměla být zahrnuta do celkového měření hmotnosti.

ZERO (také používané jako **TARE;** indikátor na displeji) Funkce **nulování** by se měla používat pouze tehdy, když na pánvi nic není a na displeji se nezobrazuje „0“. Váha nemusí ukazovat „0“ kvůli prachu, nečistotám nebo vlhkosti na misce váhy nebo když na váhu spadne těžký předmět. Funkce nulování v podstatě opravuje skutečnou nulu na váze a informuje ji, že na pánvi nic není.

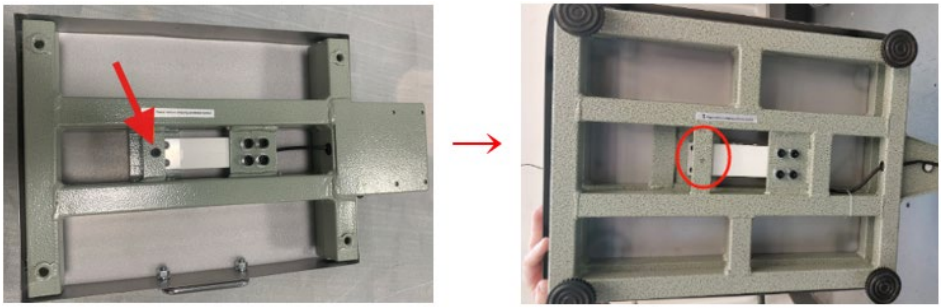
AC/Charging - indikátor připojeného napájení (nabíjení baterie).

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v

dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!
Důležité připomenutí: Před použitím se ujistěte, že je šroub na spodku zařízení odstraněn. Tento šroub slouží pouze k ochraně zátěžové buňky během přepravy a není určen k provoznímu použití.



3.3. Práce se zařízením

3.3.1. Kumulační funkce

Když je zobrazená hodnota v režimu vážení kladná a stabilní, stisknutím tlačítka [*] sečte aktuální hmotnost a zobrazí se kumulovaná hmotnost - indikátor kumulace se rozsvítí. Po dalším stisknutí tohoto tlačítka se vrátí do režimu vážení a indikátor kumulace se vypne. Po vynulování váhy je nutné provést další kumulační operaci.

Po zobrazení kumulované hmotnosti stiskněte tlačítko [MODE] pro vymazání kumulované hmotnosti z paměti a stiskněte tlačítko [*] pro návrat do režimu vážení. Pokud je nutné zkontrolovat kumulovanou hmotnost, resetujte zatížení plošiny a poté stisknutím [*] zobrazte kumulovanou hmotnost.

3.3.2. Funkce počítání

V režimu vážení stiskněte [MODE] pro vstup do režimu počítání. Na displeji se zobrazí "count. Po stisknutí [*] se zobrazí „C00000“. Poté stiskněte [TARE] pro posunutí číslice, která se po každém stisknutí tlačítka [ZERO] zvýší o jednu. Váha přejde do režimu počítání po zadání čísla vzorku a stisknutí [*]. Na displeji se zobrazí „0“ a rozsvítí se kontrolka počítání. Stiskněte tlačítko [MODE] pro návrat do režimu vážení. Po vstupu do režimu počítání se zobrazí „count“. Stiskněte dvakrát [*] pro přímý vstup do režimu počítání a indikátor se zobrazí podle posledního výsledku vzorkování. (Pokud se v tomto procesu objeví ERR4, znamená to, že vzorkování selhalo.)

3.3.3. Nastavení alarmu

a) Nastavení horní mezní hodnoty (zobrazení znaménka horní mezní hodnoty a horní mezní hodnoty střídavě blikáním) 0,000 - HH-
   - Stiskněte tlačítko [TARE] pro zadání číselného vstupu - zvyšte hodnotu pomocí tlačítka [ZERO] a stiskněte tlačítko [*] pro vstup do nastavení dolní mezní hodnoty.
   - Pokud není nutné měnit hodnotu horního limitu, stiskněte tlačítko [*] pro vstup do nastavení dolního limitu.
   - Stisknutím tlačítka [*] opustíte přímo nastavení.
   - Pokud je horní mezní hodnota nastavena níže než dolní mezní hodnota, vymažte dolní mezní hodnotu.

b) Nastavení dolní mezní hodnoty (zobrazení znaménka dolní mezní hodnoty a spodní mezní hodnoty střídavě blikáním) 0,00 - L L-.
   - Stiskněte klávesu [TARE] pro zadání číselného vstupu - zvyšte hodnotu pomocí klávesy [ZERO] a stiskněte klávesu [*] pro potvrzení nastavení alarmu.
   - Pokud není nutné měnit dolní mezní hodnotu, stiskněte tlačítko [*], zatímco hodnoty střídavě blikají.
   - Stisknutím tlačítka [*] opustíte nastavení přímo.
   - Pokud není dolní mezní hodnota nastavena na nulu a je větší než horní mezní hodnota, zobrazí se chyba [-erro-].

c) Nastavení režimu budíku.
   Na displeji se zobrazí - Ne- znamená žádný alarm;
   Na displeji se zobrazí - IN- indikuje alarm v nastaveném rozsahu;
   Displej - OUT- indikuje alarm mimo nastavený rozsah.

- Stiskněte tlačítko [TARE] pro přepínání mezi třemi režimy alarmu a stiskněte tlačítko [*] pro dokončení nastavení.
- Pokud není nutné změnit režim budíku, dokončete nastavení stisknutím tlačítka [*].

Upozornění:
IN- zvukový signál zvoní v nastaveném rozsahu;
OUT: zvukový signál zvoní mimo nastavený rozsah.

V režimu vážení stiskněte [#] na 5 sekund a váha přejde do režimu uživatelského nastavení (režim P). K dispozici je 18 režimů od P1 do P18 - stisknutím [*] vyberte režim a stisknutím [TARE] vyberte parametr.

1. Změna P1 x kg Lb
X = 1: zobrazení kg
X = 2: Nastavení Lb (displej nezobrazuje)

2. P2 x automatické vypnutí
X = 1: chybí tato funkce
X = 2: Napájení se vypne po 10 minutách
X = 3: 20 minut
X = 4:30 minut

3. P3 x nastavení rychlosti pásma
X = 1:9600
X = 2:4800
X = 3:2400
X = 4:1200

4. P4 x RS232 hmotnostní výstup netto/brutto volitelný
X = 1: Čistá hmotnost výstupu
X = 2: Hrubý hmotnostní výstup
X = 3: Výstup hmotnosti táry

5. Možnost výstupního režimu P5 x RS232
X = 1: Žádný přenos (zastavení RS232)
X = 2: Nepřetržitý přenos
X = 3: Nepřetržitý přenos, když je stabilní
X = 4: Příkazový režim (Z: nula, T: tára, R: odeslání údajů o vážení jednou)
X = 5: Výstup vzdáleného displeje
X = 6: Odeslat jednou, když je RS232 stabilní

6.P6 x Nastavení podsvícení (LCD) Nastavení funkce úspory energie (LED)
X = 1: Bez podsvícení (LCD) Bez funkce úspory energie (LED)

X = 2: Automatické podsvícení (LCD) Úspora energie 3 sekundy na nulu (LED)
X = 3: Trvalé podsvícení (LCD) s úsporou energie 1 minuta během vážení (LED)

7. P7 x Zero rozsah sledování
X = 1:0,5e
X = 2: 1,0 e
X = 3: 1,5 e
X = 4: 2,0 e
X = 5: 2,5 e
X = 6: 3,0 e
X = 7: 5,0 e
X = 8: Zakázáno
X = 9: Automatické sledování nuly

8. P8 x Zero rozsah sledování
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS

9. P9 x nulový rozsah při startu
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10 % FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100 % FS
X = 6: zakázáno

10. P10 x Intenzita digitální filtrace
X = 1: vysoká
X = 2: průměr
X = 3: nízká
X = 4: velmi pomalé

11. P11 X Doba stabilizace
X = 1: vysoká
X = 2: průměr
X = 3: nízká

12. P12 X Rozsah stability
X = 1: nízká
X = 2: průměr
X = 3: vysoká

13. P13 X Síla funkce zvířecí váhy
X = 1: nízká
X = 2: průměr
X = 3: vysoká

14. P14 X Funkce zvířecí váhy ZAP/VYP
X = 0: VYPNUTO
X = 1: ON (přechod na funkci zvířecí váhy krátkým stisknutím tlačítka "*")

15. P15 X Formát přenosu tisku – nelze použít
X = 1: Výchozí hmotnost: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432 100
X = 4: Tára, hrubá hmotnost, čistá hmotnost odeslaná najednou
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Zapnutí/vypnutí kontrolky alarmu
X = 1: VYPNUTO
X = 2: ZAPNUTO

17. P17 X Creep on/off
X = 1: VYPNUTO
X = 2: ZAPNUTO

18. P18 X Korekce chyby: 0 znamená vypnuto, ostatní znamená x.

3.3.4. Kalibrace

Zapněte váhu, během inicializace stiskněte klávesu [#] a váha přejde do režimu kalibrace. Níže uvedené kroky kalibrace:

KROK	ŘEŠENÍ	DISPLEJ	POZNÁMKY
1	Stisknutím **[TARE]** vyberte měřítko	**[d X]**	Vyberte měřítko (1/2/5/10/20/50), potvrďte stisknutím **[#]** Příklad: 20
2	Stiskněte **[TARE]** pro výběr DESETINNÉ TEČKY	**[PX]**	Vyberte desetinné místo: 0 ~ 3, potvrďte stisknutím **[#]** Příklad: 3
3	Nastavte celý rozsah stupnice	**[PLNÝ]**	Stisknutím **[TARE]** změňte hodnotu číslice; stiskněte **[NULA]** pro výběr číslice; Stisknutím **[#]** potvrďte nastavený rozsah
4	Kalibrace nulového bodu: Když je váha stabilizovaná, stiskněte **[#]**	**[nLOAD]**	Ujistěte se, že na váze není žádné zatížení

5	Kalibrace celé váhy: stiskněte **[#]** , když je zadaná hodnota stejná jako naložená závaží a váha je stabilizovaná	**[ADLOAD]**	Při zadávání naložené hmotnosti stiskněte [TARE] pro výběr číselné hodnoty. Stisknutím [ZERO] vyberte číslici. Když je zadaná hodnota stejná jako hmotnost nákladu, stiskněte [#], když je hmotnost stabilizovaná
6		**[Konec]**	Konec kalibrace

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku!
b) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
f) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
h) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
j) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.
k) Nečistěte výrobek kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIE:
Zařízení jsou vybavena bateriemi 6 V, 1300 mAh.
Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.
Opotřebené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.
Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre				
Nom de produit	Balance de contrôle	Balance plateforme			
Modèle	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batterie / alimentation	Batterie 6V, 1300mAh Alimentation : 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Charge minimale [kg]	15	30	15	60	6
Diplôme [g]	5	10	5	20	2
Dimensions de la plate-forme de pesée [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Poids [kg]	5,6	7,1			12,4

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Balance plateforme			
Modèle	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batterie / alimentation	Batterie 6V, 1300mAh Alimentation : 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Charge minimale [kg]	30	15	6	3
Diplôme [g]	10	5	2	1

Dimensions de la plate-forme de pesée [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Poids [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.

Produit recyclable.

AVERTIR! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** décrire une situation donnée
(icône d'avertissement générale)

Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.

ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation

ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "appareil" ou "produit" dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à
Balance de contrôle
Balance plateforme

2.1. Sécurité électrique

S'applique au chargeur de batterie :

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.

g) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
d) En cas d'incendie ou de départ de feu, utiliser uniquement les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
e) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
f) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.

Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
c) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.

f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
g) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
h) Ne surchargez pas la balance. Cela peut endommager les jauges de contrainte.
i) Avant toute mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable, qu'il n'est pas exposé à des vibrations ou à des changements brusques de température qui pourraient avoir une incidence négative sur les résultats de la mesure.
j) Ne laissez aucun poids sur la balance pendant une longue période. La précision de la balance s'en trouve réduite et la durée de vie des capteurs raccourcie.
k) N'utilisez pas la balance durant un orage ou une pluie.
l) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la balance directement en plein soleil ou à proximité de systèmes d'air conditionné.
m) La balance ne peut pas être utilisée à proximité de sources de consommation électrique élevée, telles que des machines à souder ou de grands moteurs électriques.
n) Ne laissez pas la batterie dans la balance si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.
o) Il faut éviter une forte humidité qui pourrait provoquer de la condensation ainsi que tout contact direct avec l'eau.
p) N'installez pas la balance près de portes et de fenêtres ouvertes, de système d'air conditionné ou de ventilateurs; les courants d'air peuvent provoquer des résultats inconstants.
q) La balance doit rester propre. Ne posez pas d'objets sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour mesurer le poids des éléments placés sur le plateau. Ne dépassez pas la charge maximale de la balance - cela pourrait l'endommager !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit

SBS-PW-60/5N :

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150/20N :

SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30/1S :

1 - Plate-forme de pesée.
2 - Panneau de commande avec afficheur :

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30/1S :

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150/20N :

- interrupteur d'échelle

PRINT - bouton non attribué / non applicable.

 # - bouton utilisé pendant le processus d'étalonnage

MODE - En appuyant sur ce bouton pendant 5 secondes en mode de pesée, la balance entrera dans le mode de réglage de l'utilisateur ; en appuyant moins de 5 secondes, la balance passe en mode comptage.

***** - bouton de cumul de poids en mode pesée/échantillonnage en mode comptage.

TARE - La fonction **tare** est le poids de l'emballage lui-même. C'est la différence entre le poids total de la marchandise avec emballage et le poids de la marchandise sans emballage. La tare est utilisée pour supprimer le poids d'un article qui ne doit pas être inclus dans la mesure du poids global.

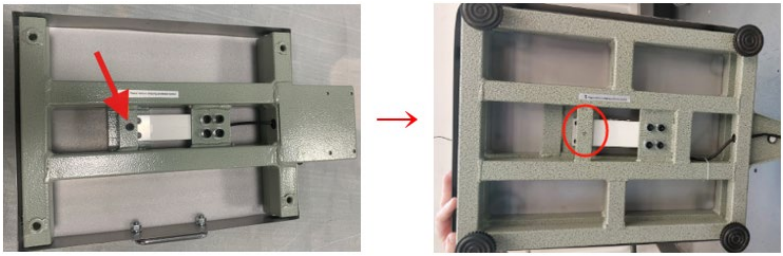
ZÉRO (également utilisé comme **TARE ;** indicateur d'affichage) La fonction **zéro** ne doit être utilisée que lorsqu'il n'y a rien sur le plateau et que l'écran n'affiche pas « 0 ». La balance peut ne pas lire "0" à cause de la poussière, de la saleté ou de l'humidité sur le plateau de pesée ou lorsqu'un objet lourd tombe sur la balance. La fonction de mise à zéro corrige essentiellement le vrai zéro sur la balance et l'informe qu'il n'y a rien sur le plateau.

AC/Charging - indicateur de l'alimentation connectée (charge de la batterie).

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique!
Rappel important : Veuillez vous assurer que le boulon au bas de l'appareil est retiré avant utilisation. Ce boulon sert uniquement à protéger la cellule de charge pendant le transport et n'est pas destiné à un usage opérationnel.



3.3. Utilisation de l’appareil

3.3.1. Fonction de cumul

Lorsque la valeur affichée en mode de pesée est positive et stable, appuyez sur la touche [*] pour cumuler le poids actuel et afficher le poids cumulé - l'indicateur de cumul sera allumé. Lorsque ce bouton est à nouveau enfoncé, il reviendra au mode de pesée et l'indicateur de cumul s'éteindra. Une autre opération de cumul doit être effectuée après la mise à zéro de la balance. Lorsque le poids cumulé est affiché, appuyez sur la touche [MODE] pour effacer le poids cumulé de la mémoire et appuyez sur la touche [*] pour revenir au mode de pesée. S'il est nécessaire de vérifier le poids cumulé, réinitialisez la charge de la plate-forme, puis appuyez sur [*] pour afficher le poids cumulé.

3.3.2. Fonction de comptage

En mode de pesée, appuyez sur [MODE] pour accéder au mode de comptage. L'écran affichera "compter. Lorsque vous appuyez sur [*], il affichera "C00000". Appuyez ensuite sur [TARE] pour déplacer le chiffre qui sera incrémenté de un à chaque fois après avoir appuyé sur la touche [ZERO]. La balance entrera en mode de comptage après avoir saisi le numéro d'échantillon et appuyé sur [*]. L'écran affichera "0" et le voyant de comptage s'allumera. Appuyez sur la touche [MODE] pour revenir au mode de pesée. Après être entré dans le mode de comptage, "count" s'affichera. Appuyez deux fois sur [*] pour accéder directement au mode de comptage et l'indicateur s'affichera en fonction du dernier résultat d'échantillonnage. (Dans ce processus, si ERR4 apparaît, cela signifie que l'échantillonnage a échoué.)

3.3.3. Réglage de l'alarme

a) Réglage de la valeur limite supérieure (affichage alterné du signe de la limite supérieure et de la valeur limite supérieure par clignotement) 0,000 - HH-
   - Appuyez sur la touche [TARE] pour saisir le nombre - augmentez la valeur avec la touche [ZERO] et appuyez sur la touche [*] pour saisir le réglage de la valeur limite inférieure.
   - S'il n'est pas nécessaire de modifier la valeur limite supérieure, appuyez sur la touche [*] pour entrer le réglage de la limite inférieure.
   - Appuyez sur le bouton [*] pour quitter directement le réglage.
   - Si la valeur limite supérieure est inférieure à la valeur limite inférieure, effacez la valeur limite inférieure.

b) Réglage de la valeur limite inférieure (affichage alterné du signe de la valeur limite inférieure et de la valeur limite inférieure par clignotement) 0,00 - L L-.

- Appuyez sur la touche [TARE] pour saisir le nombre - augmentez la valeur avec la touche [ZERO] et appuyez sur la touche [*] pour confirmer le réglage de l'alarme.
- S'il n'est pas nécessaire de modifier la valeur limite inférieure, appuyez sur la touche [*] pendant que les valeurs clignotent en alternance.
- Appuyez sur le bouton [*] pour quitter directement les réglages.
- Si la valeur limite inférieure n'est pas définie sur zéro et est supérieure à la valeur limite supérieure, l'erreur [-erro-] s'affiche.

c) Réglage du mode d'alarme.
L'écran affiche - No- signifie pas d'alarme ;
L'écran affiche - IN- indique l'alarme dans la plage configurée ;
L'affichage -OUT- indique une alarme en dehors de la plage configurée.

- Appuyez sur la touche [TARE] pour basculer entre les trois modes d'alarme et appuyez sur la touche [*] pour terminer le réglage.
- S'il n'est pas nécessaire de changer le mode d'alarme, appuyez sur la touche [*] pour terminer le réglage.

Nota :
IN- le signal sonore sonne dans la plage définie ;
OUT : le signal sonore retentit en dehors de la plage définie.

En mode de pesée, appuyez sur [#] pendant 5 secondes et la balance entrera en mode de réglage de l'utilisateur (mode P). Il existe 18 modes de P1 à P18 - appuyez sur [*] pour sélectionner le mode et appuyez sur [TARE] pour sélectionner le paramètre.

1. Changement de P1 x kg lb
X = 1 : affichage kg
X = 2 : Réglage Lb (l'affichage n'indique pas)

2. P2 x arrêt automatique
X = 1 : absence de cette fonction
X = 2 : L'alimentation est coupée après 10 minutes
X = 3 : 20 minutes
X = 4 : 30 minutes

3. P3 x réglage du taux de bande
X = 1 : 9600
X = 2 : 4800
X = 3 : 2400
X = 4 : 1200

4. Sortie poids P4 x RS232 net/brut en option
X = 1 : Sortie de poids net
X = 2 : sortie de poids brut
X = 3 : sortie de la tare

5. Option de mode de sortie P5 x RS232
X = 1 : Aucune transmission (arrêt RS232)
X = 2 : transmission continue
X = 3 : transmission continue lorsqu'elle est stable
X = 4 : mode de commande (Z : zéro, T : tare, R : envoyer les données de pesée une fois)
X = 5 : sortie d'affichage à distance
X = 6 : Envoyer une fois lorsque RS232 est stable

6.P6 x Réglage du rétroéclairage (LCD) Réglage de la fonction d'économie d'énergie (LED)
X = 1 : Pas de rétroéclairage (LCD) Pas de fonction d'économie d'énergie (LED)
X = 2 : Rétroéclairage automatique (LCD) Économie d'énergie 3 secondes à zéro (LED)
X = 3 : Rétroéclairage continu (LCD) avec économie d'énergie 1 minute pendant la pesée (LED)

7. Plage de suivi P7 x zéro
X = 1 : 0,5e
X = 2 : 1,0e
X = 3 : 1,5e
X = 4 : 2,0e
X = 5 : 2,5e
X = 6 : 3,0e
X = 7 : 5,0e
X = 8 : Interdit
X = 9 : suivi automatique du zéro

8. Plage de suivi P8 x zéro
X = 1 : 2 % PE
X = 2 : 4 % PE
X = 3 : 10 % PE
X = 4 : 20 % PE
X = 5 : 100 % PE

9. P9 x plage zéro au démarrage
X = 1 : 2 % PE
X = 2 : 4 % PE
X = 3 : 10 % PE
X = 4 : 20 % PE

X = 5 : 100 % PE
X = 6 : interdit

10. P10 x Intensité du filtrage numérique
X = 1 : élevé
X = 2 : moyenne
X = 3 : faible
X = 4 : très lent

11. P11 X Temps de stabilisation
X = 1 : élevé
X = 2 : moyenne
X = 3 : faible

12. Plage de stabilité P12 X
X = 1 : faible
X = 2 : moyenne
X = 3 : élevé

13. P13 X Intensité de la fonction d'échelle animale
X = 1 : faible
X = 2 : moyenne
X = 3 : élevé

14. P14 X Fonction balance animale ON/OFF
X = 0 : désactivé
X = 1 : ON (passer à la fonction balance animal en appuyant brièvement sur la touche "*")

15. P15 X Format de transmission d'impression - non applicable
X = 1 : Poids par défaut : 1,234 kg
X = 2 : 1,234
X = 3 : = 432 100
X = 4 : tare, poids brut, poids net envoyés en une seule fois
X = 5 : ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Allumer/éteindre la lampe d'alarme
X = 1 : désactivé
X = 2 : ACTIVÉ

17. P17 X Creep activé/désactivé
X = 1 : désactivé
X = 2 : ACTIVÉ

18. P18 X Compensation d'erreur : 0 signifie désactivé, autre signifie x.

3.3.4. Calibrage

Allumez la balance, appuyez sur la touche [#] pendant l'initialisation et la balance entrera en mode d'étalonnage. Étapes d'étalonnage ci-dessous :

MARCHER	RÉSOLUTION	AFFICHEUR	COMMENTAIRES
1	Appuyez sur **[TARE]** pour sélectionner l'échelle	**[d X]**	Sélectionnez l'échelle (1/2/5/10/20/50), appuyez sur **[#]** pour confirmer Exemple : 20
2	Appuyez sur **[TARE]** pour sélectionner le POINT DÉCIMAL	**[PX]**	Sélectionnez la décimale : 0 ~ 3, appuyez sur **[#]** pour confirmer Exemple : 3
3	Définir la plage complète de l'échelle	**[COMPLET]**	Appuyez sur **[TARE]** pour modifier la valeur numérique ; appuyez sur **[ZÉRO]** pour sélectionner un chiffre ; Appuyez sur **[#]** pour confirmer la plage définie
4	Étalonnage du point zéro : Appuyez sur **[#]** lorsque la balance est stabilisée	**[nLOAD]**	Assurez-vous qu'il n'y a pas de charge sur la balance
5	Étalonnage pleine échelle : appuyez sur **[#]** lorsque la valeur d'entrée est identique au poids chargé et que le poids est stabilisé	**[AdLOAD]**	Lors de la saisie du poids chargé, appuyez sur [TARE] pour sélectionner la valeur numérique. Appuyez sur [ZERO] pour sélectionner un chiffre. Lorsque la valeur d'entrée est identique au poids de la charge, appuyez sur [#] lorsque le poids est stabilisé
6		**[Fin]**	Fin d'étalonnage

3.4. Nettoyage et entretien

a) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
f) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
h) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau à partir duquel l'appareil est fabriqué.

k) Ne nettoyez pas le produit avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES :
Les appareils sont équipés de batteries 6 V, 1300 mAh.
Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.
Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ
À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro				
Nome del prodotto	Bilancia di controllo	Bilancia a piattaforma			
Modello	SBS-PW-60/5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150/20N	SBS-PF-60/2
Batteria/alimentatore	Batteria 6V, 1300mAh Alimentazione: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Carico minimo [kg]	15	30	15	60	6
Laurea [g]	5	10	5	20	2
Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm]	290x340x92	300x400x104			400 x 500 x 125
Peso [kg]	5,6	7,1			12,4

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Bilancia a piattaforma			
Modello	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60/2S	SBS-PF-30/1S
Batteria/alimentatore	Batteria 6V, 1300mAh Alimentazione: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Carico minimo [kg]	30	15	6	3
Laurea [g]	10	5	2	1

Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm]	400 x 500 x 122	300×400	300x400x117
Peso [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.

Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.

Prodotto riciclabile.

ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** descrivere una data situazione
(segnale generico di pericolo)

Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.

ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a
Bilancia di controllo
Bilancia a piattaforma

2.1. Sicurezza elettrica

Si applica al caricabatteria:

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
g) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
d) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO2).
e) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
f) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.

Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.3. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
c) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
g) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
h) Non sovraccaricare la bilancia. Questo può danneggiare gli estensimetri.
i) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e non sia esposto a vibrazioni o cambiamenti improvvisi di temperatura che potrebbero influenzare negativamente i risultati della misurazione.
j) Non lasciare alcun peso sulla bilancia per lungo tempo. Questo riduce la precisione della bilancia e accorcia la vita dei sensori.
k) Non usare la bilancia durante il temporale o la pioggia.
l) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. La bilancia non deve essere posizionata direttamente al sole o vicino a sistemi di condizionamento dell'aria.
m) La bilancia non deve essere usata in prossimità di apparecchi con un alto consumo elettrico come saldatrici o grandi motori elettrici.
n) Non lasciare la batteria nella bilancia se non viene utilizzata per lungo tempo.
o) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua.
p) Non posizionare la bilancia vicino a finestre o porte aperte, sistemi di condizionamento dell'aria o ventilatori, che possono causare risultati di misurazione instabili a causa di una cattiva circolazione dell'aria.
q) La bilancia deve essere mantenuta pulita. Non mettere oggetti sulla bilancia quando non è in uso.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per misurare il peso degli elementi posti sul piatto. Non superare il carico massimo della bilancia - potrebbe danneggiarsi!

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto

SBS-PW-60/5N:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150/20N:

SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60/2S | SBS-PF-30/1S:

1 - Piattaforma di pesatura.
2 - Pannello di controllo con display:

SBS-PW-60/5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60/2S | SBS-PF-30/1S:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150/20N:

- interruttore scala

STAMPA - pulsante non assegnato/non applicabile.

 # - pulsante utilizzato durante il processo di calibrazione

MODE - Premendo questo pulsante per 5 secondi in modalità di pesatura, la bilancia entrerà nella modalità di impostazione dell'utente; premendolo per meno di 5 secondi la bilancia entra in modalità conteggio.

***** - pulsante per il cumulo del peso in modalità pesatura/campionamento in modalità conteggio.

TARA - La funzione **tara** è il peso del pacco stesso. È la differenza tra il peso totale della merce con imballo e il peso della merce senza imballo. La tara viene utilizzata per rimuovere il peso di un articolo che non deve essere incluso nella misurazione del peso complessivo.

ZERO (utilizzato anche come **TARA;** indicatore del display) La funzione **zero** deve essere utilizzata solo quando non c'è niente sul piatto e il display non mostra "0". La bilancia potrebbe non leggere "0" a causa di polvere, sporcizia o umidità sul piatto di pesatura o quando un oggetto pesante cade sulla bilancia. La funzione di azzeramento corregge essenzialmente il vero zero sulla bilancia e la informa che non c'è niente sul piatto.

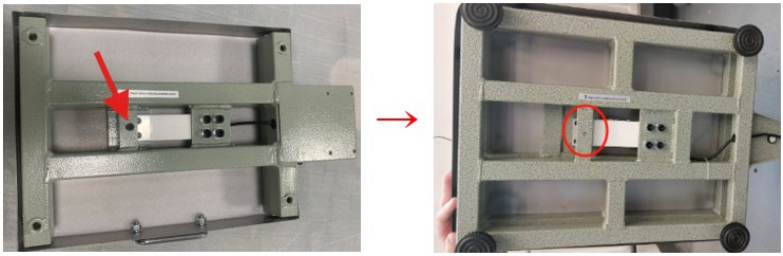
AC/Charging - indicatore dell'alimentazione collegata (batteria in carica).

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Promemoria importante: Assicurarsi di rimuovere il bullone situato alla base del dispositivo prima dell'uso. Questo bullone è destinato esclusivamente a proteggere la cella di carico durante il trasporto e non è inteso per l'uso operativo.



3.3. Lavoro con l'apparecchio

3.3.1. Funzione di cumulo

Quando il valore visualizzato in modalità di pesatura è positivo e stabile, premere il tasto [*] per cumulare il peso corrente e visualizzare il peso cumulato - l'indicatore di cumulo sarà acceso. Quando questo pulsante viene premuto di nuovo, si tornerà alla modalità di pesatura e l'indicatore di accumulo si spegnerà. Un'altra operazione di accumulo deve essere eseguita dopo che la bilancia è stata azzerata. Quando viene visualizzato il peso cumulato, premere il tasto [MODE] per cancellare il peso cumulato dalla memoria e premere il tasto [*] per tornare alla modalità di pesatura. Se è necessario controllare il peso accumulato, azzerare il carico della piattaforma e quindi premere [*] per visualizzare il peso accumulato.

3.3.2. Funzione di conteggio

In modalità di pesatura, premere [MODE] per accedere alla modalità di conteggio. Il display visualizzerà "count. Quando si preme [*], verrà visualizzato "C00000". Quindi premere [TARE] per spostare la cifra che verrà incrementata di uno ogni volta dopo aver premuto il tasto [ZERO]. La bilancia entrerà in modalità conteggio dopo aver immesso il numero del campione e aver premuto [*]. Il display mostrerà "0" e la spia di conteggio si accenderà. Premere il tasto [MODE] per tornare alla modalità di pesatura. Dopo essere entrati nella modalità di conteggio, verrà visualizzato "count". Premere [*] due volte per accedere direttamente alla modalità di conteggio e l'indicatore verrà visualizzato in base all'ultimo risultato di campionamento. (In questo processo, se appare ERR4, significa che il campionamento non è riuscito.)

3.3.3. Impostazione dell'allarme

a) Impostazione del valore limite superiore (visualizzazione alternata del segno del limite superiore e del valore limite superiore tramite lampeggio) 0.000 - HH-
   - Premere il tasto [TARE] per inserire il numero immesso - aumentare il valore con il tasto [ZERO] e premere il tasto [*] per inserire l'impostazione del valore limite inferiore.
   - Se non è necessario modificare il valore del limite superiore, premere il tasto [*] per accedere all'impostazione del limite inferiore.
   - Premere il pulsante [*] per uscire direttamente dall'impostazione.
   - Se il valore del limite superiore è impostato su un valore inferiore al valore del limite inferiore, cancellare il valore del limite inferiore.

b) Impostazione del valore limite inferiore (visualizzazione alternata del segno del valore limite inferiore e del valore limite inferiore tramite lampeggio) 0.00 - L L-.

- Premere il tasto [TARE] per inserire il numero inserito - aumentare il valore con il tasto [ZERO] e premere il tasto [*] per confermare l'impostazione dell'allarme.
- Se non è necessario modificare il valore del limite inferiore, premere il tasto [*] mentre i valori lampeggiano alternativamente.
- Premere il pulsante [*] per uscire direttamente dalle impostazioni.
- Se il valore del limite inferiore non è impostato su zero ed è maggiore del valore del limite superiore, verrà visualizzato l'errore [-erro-].

c) Impostazione della modalità sveglia.
   Il display mostra - No- significa nessun allarme;
   Il display visualizza - IN- indica l'allarme nel range impostato;
   Il display - OUT- indica un allarme al di fuori del range impostato.
- Premere il tasto [TARE] per alternare le tre modalità di allarme e premere il tasto [*] per completare l'impostazione.
- Se non è necessario modificare la modalità sveglia, premere il tasto [*] per completare l'impostazione.

Attenzione:
IN- il segnale acustico risuona nell'intervallo impostato;
OUT: il segnale acustico sta squillando al di fuori del range impostato.

In modalità di pesatura, premere [#] per 5 secondi e la bilancia entrerà nella modalità di impostazione utente (modalità P). Ci sono 18 modalità da P1 a P18 - premere [*] per selezionare la modalità e premere [TARE] per selezionare il parametro.

1. Cambio P1 x kg Lb
X = 1: visualizzazione kg
X = 2: impostazione Lb (il display non indica)

2. P2 x spegnimento automatico
X = 1: mancanza di questa funzione
X = 2: L'alimentazione si spegne dopo 10 minuti
X = 3: 20 minuti
X = 4: 30 minuti

3. P3 x impostazione della velocità di banda
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. Uscita peso netto/lordo P4 x RS232 opzionale
X = 1: Uscita peso netto
X = 2: Peso lordo in uscita
X = 3: Uscita peso tara

5. Opzione modalità uscita P5 x RS232
X = 1: Nessuna trasmissione (arresto RS232)
X = 2: Trasmissione continua
X = 3: Trasmissione continua quando stabile
X = 4: Modalità comando (Z: zero, T: tara, R: invio dati di pesatura una volta)
X = 5: Uscita display remoto
X = 6: invia una volta quando RS232 è stabile

6.P6 x Impostazione della retroilluminazione (LCD) Impostazione della funzione di risparmio energetico (LED)
X = 1: Nessuna retroilluminazione (LCD) Nessuna funzione di risparmio energetico (LED)
X = 2: Retroilluminazione automatica (LCD) Risparmio energetico da 3 secondi a zero (LED)
X = 3: retroilluminazione continua (LCD) con risparmio energetico 1 minuto durante la pesatura (LED)

7. Raggio di tracciamento P7 x Zero
X = 1: 0,5e
X = 2: 1.0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2.0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3.0e
X = 7: 5.0e
X = 8: Proibito
X = 9: Inseguimento zero automatico

8. Raggio di tracciamento P8 x Zero
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% RISP
X = 4: 20% RIF
X = 5: 100% FS

9. P9 x Intervallo zero all'avvio
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% RISP

X = 4: 20% RIF
X = 5: 100% FS
X = 6: proibito

10. P10 x Intensità del filtraggio digitale
X = 1: alto
X = 2: media
X = 3: basso
X = 4: molto lento

11. P11 X Tempo di stabilizzazione
X = 1: alto
X = 2: media
X = 3: basso

12. P12 X Intervallo di stabilità
X = 1: basso
X = 2: media
X = 3: alto

13. P13 X Forza della funzione scala animale
X = 1: basso
X = 2: media
X = 3: alto

14. P14 X Funzione bilancia per animali ON/OFF
X = 0: OFF
X = 1: ON (vai alla funzione bilancia animale premendo brevemente il tasto "*")

15. P15 X Stampa il formato di trasmissione - non applicabile
X = 1: Peso predefinito: 1,234 kg
X = 2: 1,234
X = 3: = 432.100
X = 4: Tara, Peso Lordo, Peso Netto inviati contemporaneamente
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Accende/spegne la spia di allarme
X = 1: OFF
X = 2: ACCESO

17. P17 X Creep on/off
X = 1: OFF
X = 2: ACCESO

18. P18 X Compensazione errore: 0 significa off, altro significa x.

3.3.4. Calibrazione

Accendere la bilancia, premere il tasto [#] durante l'inizializzazione e la bilancia entrerà in modalità di calibrazione. Procedura di calibrazione di seguito:

FARE UN PASSO	AZIONE	DISPLAY	NOTE
1	Premere **[TARA]** per selezionare la bilancia	**[dX]**	Selezionare la scala (1/2/5/10/20/50), premere **[#]** per confermare Esempio: 20
2	Premere **[TARA]** per selezionare il PUNTO DECIMALE	**[PX]**	Selezionare la cifra decimale: 0 ~ 3, premere **[#]** per confermare Esempio: 3
3	Impostare l'intera gamma della scala	**[PIENO]**	Premere **[TARA]** per modificare il valore della cifra; premere **[ZERO]** per selezionare una cifra; Premere **[#]** per confermare l'intervallo impostato
4	Calibrazione punto zero: Premere **[#]** quando la bilancia è stabilizzata	**[nessun caricamento]**	Assicurarsi che non ci sia carico sulla bilancia
5	Calibrazione fondo scala: premere **[#]** quando il valore inserito è uguale al peso caricato e il peso è stabilizzato	**[ADLOAD]**	Quando si inserisce il peso caricato, premere [TARE] per selezionare il valore della cifra. Premere [ZERO] per selezionare una cifra. Quando il valore immesso è uguale al peso del carico, premere [#] quando il peso si è stabilizzato
6		**[FINE]**	Fine della calibrazione

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Staccare la spina prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso!
b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
h) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (es. spazzole metalliche o spatole metalliche) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composto il dispositivo.

k) Non pulire il prodotto con sostanze acide, agenti medici, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Potrebbe causare danni al dispositivo.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE SICURA DELLA BATTERIA:

I dispositivi sono dotati di batterie da 6 V, 1300 mAh.

La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.

Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro				
Nombre del producto	Balanza de control	Báscula de plataforma			
Modelo	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batería / fuente de alimentación	Batería 6V, 1300mAh Fuente de alimentación: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Carga mínima [kg]	15	30	15	60	6
Graduación [g]	5	10	5	20	2
Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	290x340x92	300x400x104			400x500x125
Peso [kg]	5,6	7,1			12,4

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Báscula de plataforma			
Modelo	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batería / fuente de alimentación	Batería 6V, 1300mAh Fuente de alimentación: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Carga mínima [kg]	30	15	6	3
Graduación [g]	10	5	2	1

Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	400x500x122	300x400	300x400x117
Peso [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.

Antes de utilizar, leer atentamente el manual.

Producto reciclable.

¡PRECAUCIÓN! o ¡ **ADVERTENCIA!** o ¡ **RECUERDA!** describir una situación dada
(señal de advertencia general).

Solo para uso en interiores.

¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a
Balanza de control
Báscula de plataforma

2.1. Seguridad eléctrica

Se aplica al cargador de batería:

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.

b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.

g) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use el dispositivo.
b) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
d) En caso de fuego o incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve (CO_2) para extinguir el aparato bajo tensión.
e) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.3. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
c) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende y apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.

e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
g) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
h) No sobrecargue la báscula. Esto puede dañar las galgas extensométricas.
i) Antes del pesaje, asegúrese de que la báscula está colocada sobre una superficie estable y no está expuesta a vibraciones o cambios bruscos de temperatura que puedan afectar negativamente a los resultados del pesaje.
j) No deje ningún peso sobre la báscula durante mucho tiempo. Esto reduce la precisión de la báscula y acorta la vida útil de las células de carga.
k) No utilice la báscula durante una tormenta o lluvia.
l) Evite las temperaturas extremas. No coloque la báscula bajo la luz directa del sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
m) La báscula no debe utilizarse cerca de equipos de alto consumo de energía, como máquinas de soldar o grandes motores eléctricos.
n) No deje la batería en la báscula si no se usa durante mucho tiempo.
o) Evite el contacto directo con el agua y la humedad elevada que puede provocar la condensación.
p) No coloque la báscula cerca de puertas y ventanas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores; las corrientes de aire pueden causar resultados inconsistentes.
q) La báscula debe mantenerse limpia. No coloque objetos sobre la báscula cuando no esté en uso.

¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para medir el peso de los elementos colocados en la bandeja. No exceda la carga máxima de la balanza, ¡puede dañarla!

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto

SBS-PW-60 / 5N:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

1 - Plataforma de pesaje.
2 - Panel de control con pantalla:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

- interruptor de escala

IMPRIMIR - botón no asignado / no aplicable.

 # - botón utilizado durante el proceso de calibración

MODO - Al presionar este botón durante 5 segundos en el modo de pesaje, la báscula entrará en el modo de configuración del usuario; al presionarlo por menos de 5 segundos, la balanza entra en el modo de conteo.

***** - botón para acumulación de peso en modo de pesaje/muestreo en modo de conteo.

TARA - La función **de tara** es el peso del propio paquete. Es la diferencia entre el peso total de la mercancía con embalaje y el peso de la mercancía sin embalaje. La tara se utiliza para eliminar el peso de un artículo que no debe incluirse en la medición del peso total.

CERO (también se usa como **TARA;** indicador de pantalla) La función **cero** solo debe usarse cuando no hay nada en la bandeja y la pantalla no muestra "0". Es posible que la balanza no lea "0" debido al polvo, la suciedad o la humedad en el plato de pesaje o cuando se deja caer un objeto pesado sobre la balanza. La función de puesta a cero esencialmente corrige el verdadero cero en la escala y le informa que no hay nada en la bandeja.

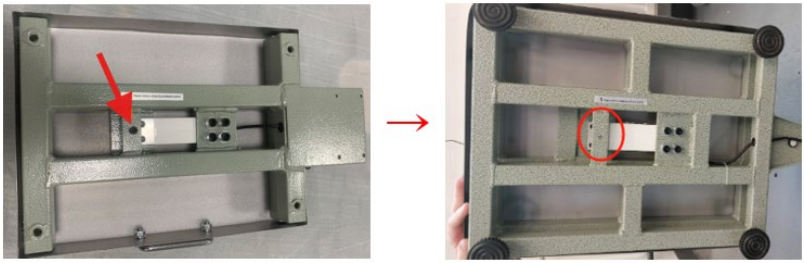
CA/carga : indicador de la fuente de alimentación conectada (carga de la batería).

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Recordatorio importante: Asegúrese de quitar el perno en la parte inferior del dispositivo antes de usarlo. Este perno solo tiene como finalidad proteger la célula de carga durante el transporte y no está destinado para uso operativo.



3.3. Trabajo con el equipo

3.3.1. función de acumulación

Cuando el valor mostrado en el modo de pesaje sea positivo y estable, presione la tecla [*] para acumular el peso actual y mostrar el peso acumulado; el indicador de acumulación estará encendido. Cuando se vuelve a pulsar este botón, volverá al modo de pesaje y el indicador de acumulación se apagará. Se debe realizar otra operación de acumulación después de que la báscula se haya puesto a cero. Cuando se muestre el peso acumulado, presione la tecla [MODE] para borrar el peso acumulado de la memoria y presione la tecla [*] para volver al modo de pesaje. Si es necesario verificar el peso acumulado, reinicie la carga de la plataforma y luego presione [*] para mostrar el peso acumulado.

3.3.2. función de conteo

En el modo de pesaje, presione [MODE] para ingresar al modo de conteo. La pantalla mostrará "cuenta. Al presionar [*], se mostrará "C00000". Luego presione [TARE] para mover el dígito que se incrementará en uno cada vez que presione la tecla [ZERO]. La báscula ingresará al modo de conteo después de ingresar el número de muestra y presionar [*]. La pantalla mostrará "0" y la luz de conteo se encenderá. Pulse la tecla [MODE] para volver al modo de pesaje. Después de ingresar al modo de conteo, se mostrará "contar". Presione [*] dos veces para ingresar directamente al modo de conteo y el indicador se mostrará de acuerdo con el resultado del último muestreo. (En este proceso, si aparece ERR4, significa que el muestreo ha fallado).

3.3.3. Configuración de alarma

a) Configuración del valor del límite superior (mostrar el signo del límite superior y el valor del límite superior alternativamente mediante parpadeo) 0.000 - HH-
   - Presione la tecla [TARE] para ingresar el número de entrada; aumente el valor con la tecla [ZERO] y presione la tecla [*] para ingresar la configuración del valor del límite inferior.
   - Si no es necesario cambiar el valor del límite superior, presione la tecla [*] para ingresar la configuración del límite inferior.
   - Presione el botón [*] para salir directamente de la configuración.
   - Si el valor del límite superior se establece por debajo del valor del límite inferior, borre el valor del límite inferior.

b) Configuración del valor del límite inferior (visualización del signo del valor del límite inferior y del valor del límite inferior alternativamente mediante parpadeo) 0.00 - L L-.
   - Presione la tecla [TARE] para ingresar el número de entrada; aumente el valor con la tecla [ZERO] y presione la tecla [*] para confirmar la configuración de la alarma.

- Si no es necesario cambiar el valor del límite inferior, presione la tecla [*] mientras los valores parpadean alternativamente.
- Presione el botón [*] para salir directamente de la configuración.
- Si el valor del límite inferior no se establece en cero y es mayor que el valor del límite superior, se mostrará el error [-erro-].

c) Configuración del modo de alarma.
La pantalla muestra - No- significa que no hay alarma;
La pantalla muestra -IN- indica la alarma en el rango establecido;
La pantalla - OUT- indica una alarma fuera del rango establecido.

- Presione la tecla [TARE] para cambiar los tres modos de alarma y presione la tecla [*] para completar la configuración.
- Si no es necesario cambiar el modo de alarma, presione la tecla [*] para completar la configuración.

Atención:
IN- la señal de sonido suena en el rango establecido;
OUT: la señal acústica está sonando fuera del rango establecido.

En el modo de pesaje, presione [#] durante 5 segundos y la báscula ingresará al modo de configuración del usuario (modo P). Hay 18 modos de P1 a P18: presione [*] para seleccionar el modo y presione [TARE] para seleccionar el parámetro.

1. P1 x kg Lb cambio
X = 1: visualización de kg
X = 2: ajuste de libras (la pantalla no indica)

2. P2 x apagado automático
X = 1: falta de esta función
X = 2: la energía se apaga después de 10 minutos
X = 3: 20 minutos
X = 4: 30 minutos

3. P3 x configuración de la tasa de banda
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. Salida de peso P4 x RS232 neto/bruto opcional
X = 1: Salida de peso neto
X = 2: Salida de peso bruto
X = 3: salida de peso de tara

5. Opción de modo de salida P5 x RS232
X = 1: Sin transmisión (parada RS232)
X = 2: transmisión continua
X = 3: transmisión continua cuando es estable
X = 4: modo de comando (Z: cero, T: tara, R: enviar datos de pesaje una vez)
X = 5: salida de pantalla remota
X = 6: Enviar una vez cuando RS232 estable

6.P6 x Configuración de retroiluminación (LCD) Configuración de la función de ahorro de energía (LED)
X = 1: Sin retroiluminación (LCD) Sin función de ahorro de energía (LED)
X = 2: Retroiluminación automática (LCD) Ahorro de energía 3 segundos a cero (LED)
X = 3: Retroiluminación continua (LCD) con ahorro de energía de 1 minuto durante el pesaje (LED)

7. Rango de seguimiento P7 x cero
X = 1: 0.5e
X = 2: 1.0e
X = 3: 1.5e
X = 4: 2.0e
X = 5: 2.5e
X = 6: 3.0e
X = 7: 5.0e
X = 8: Prohibido
X = 9: Seguimiento cero automático

8. Rango de seguimiento P8 x cero
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Rango cero al inicio
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS
X = 6: prohibido

10. P10 x Intensidad de filtrado digital
X = 1: alto
X = 2: promedio

X = 3: bajo
X = 4: muy lento

11. P11 X Tiempo de estabilización
X = 1: alto
X = 2: promedio
X = 3: bajo

12. P12 X Rango de estabilidad
X = 1: bajo
X = 2: promedio
X = 3: alto

13. P13 X Fuerza de la función escala animal
X = 1: bajo
X = 2: promedio
X = 3: alto

14. P14 X Función de escala animal ON/OFF
X = 0: APAGADO
X = 1: ON (ir a la función de báscula animal pulsando brevemente la tecla "*")

15. P15 X Formato de transmisión de impresión - no aplicable
X = 1: Peso predeterminado: 1,234 kg
X = 2: 1.234
X = 3: = 432.100
X = 4: Tara, Peso Bruto, Peso Neto enviados a la vez
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Encender/apagar lámpara de alarma
X = 1: APAGADO
X = 2: ENCENDIDO

17. P17 X Encendido/apagado de fluencia
X = 1: APAGADO
X = 2: ENCENDIDO

18. P18 X Compensación de error: 0 significa apagado, otro significa x.

3.3.4. Calibración

Encienda la báscula, presione la tecla [#] durante la inicialización y la báscula ingresará al modo de calibración. Pasos de calibración a continuación:

PASO	ACCIÓN	PANTALLA	NOTAS

1	Presione **[TARE]** para seleccionar la escala	**[D X]**	Seleccione la escala (1/2/5/10/20/50), presione **[#]** para confirmar Ejemplo: 20
2	Presione **[TARE]** para seleccionar el PUNTO DECIMAL	**[PX]**	Seleccione el lugar decimal: 0 ~ 3, presione **[#]** para confirmar Ejemplo: 3
3	Establecer el rango completo de la escala	**[LLENO]**	Presione **[TARE]** para cambiar el valor del dígito; presione **[CERO]** para seleccionar un dígito; Presione **[#]** para confirmar el rango establecido
4	Calibración punto cero: Presione **[#]** cuando la báscula esté estabilizada	**[sin carga]**	Asegúrese de que no haya carga en la báscula.
5	Calibración de escala completa: presione **[#]** cuando el valor de entrada sea el mismo que el peso cargado y el peso esté estabilizado	**[Anuncio]**	Al ingresar el peso cargado, presione [TARE] para seleccionar el valor del dígito. Pulse [ZERO] para seleccionar un dígito. Cuando el valor de entrada sea el mismo que el peso de la carga, presione [#] cuando el peso esté estabilizado
6		**[Fin]**	Fin de la calibración

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) ¡Desconectar el enchufe de la red antes de cada limpieza, y después de usar el equipo!
b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
f) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
h) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal), ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecho el dispositivo.
k) No limpie el producto con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites u otros productos químicos. Puede causar daños al dispositivo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS:
Los dispositivos están equipados con baterías de 6 V, 1300 mAh.
La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.
Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.
Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.
La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**				
Precíziós mérleg	Ellenőrző mérleg	Platform mérleg			
Modell	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Akkumulátor / tápegység	Akkumulátor 6V, 1300mAh Tápegység: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Minimális terhelhetőség [kg]	15	30	15	60	6
Érettségi [g]	5	10	5	20	2
A mérőállvány méretei [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Súly [kg]	5,6	7,1			12,4

Paraméter leírása	**Paraméter értéke**			
Precíziós mérleg	Platform mérleg			
Modell	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Akkumulátor / tápegység	Akkumulátor 6V, 1300mAh Tápegység: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Minimális terhelhetőség [kg]	30	15	6	3
Érettségi [g]	10	5	2	1

A mérőállvány méretei [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Súly [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!

Újrahasznosítható termék.

VIGYÁZAT! vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy adott helyzet leírására.
(általános figyelmeztető jel).

Csak beltéri használatra.

VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal
Ellenőrző mérleg
Platform mérleg

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

Az akkumulátortöltőre vonatkozik:

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.

g) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
d) Láng vagy tűz fellépése esetén a feszültség alatt lévő berendezést kizárólag porral vagy szénsavhóval (CO_2) oltó készülékkel szabad oltani.
e) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.

Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
c) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.

c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
h) Ne terhelje túl a mérleget. Ez károsíthatja a nyúlásmérőket.
i) A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületre van helyezve, nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásnak, amely hátrányosan befolyásolhatná a mérési eredményeket.
j) Ne hagyjon súlyt a mérlegen hosszú ideig. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti az érzékelők élettartamát.
k) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
l) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
m) A mérleget nem szabad nagy elektromos áramfelvételű terhelések, például hegesztőgépek vagy nagy villanymotorok közelében használni.
n) Ne hagyja az akkumulátort a mérlegben, ha hosszabb ideig nem használja.
o) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna.
p) Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mert a nem megfelelő légáramlás instabil mérési eredményeket okozhat.
q) A mérleget tisztán kell tartani. Ne tegyen tárgyakat a mérlegre, amikor az nincs használatban.

VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készüléket a serpenyőre helyezett elemek súlyának mérésére tervezték. Ne lépje túl a mérleg maximális terhelését - károsíthatja azt!

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés

SBS-PW-60 / 5N:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

1 - Mérőállvány.
2 - Vezérlőpanel kijelzővel:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

- skála kapcsoló

PRINT - gomb nincs hozzárendelve / nem alkalmazható.

 # - a kalibrálás során használt gomb

MODE - Ha ezt a gombot 5 másodpercig nyomja meg mérési üzemmódban, a mérleg a felhasználói beállítási módba lép; ha 5 másodpercnél rövidebb ideig nyomja meg, a mérleg számolási módba lép.

***** - gomb a súlyösszegzéshez mérési/mintavételi üzemmódban a számlálási üzemmódban.

TARA - A **tarafunkció** a csomag súlya. Ez a különbség a csomagolással ellátott áru teljes súlya és a csomagolás nélküli áru súlya között. A tarát olyan tételek súlyának eltávolítására használják, amelyeket nem kell beleszámítani a teljes súlymérésbe.

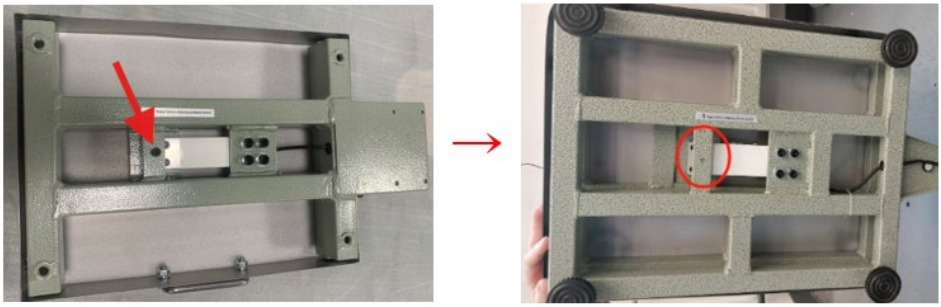
ZERO (TARE-ként is használatos **;** kijelzőjelző) A **nullázási** funkciót csak akkor szabad használni, ha nincs semmi a serpenyőn, és a kijelzőn nem jelenik meg a "0". Előfordulhat, hogy a mérleg nem "0"-t mutat, ha a mérőedényen por, szennyeződés vagy nedvesség van, vagy ha nehéz tárgy esik a mérlegre. A nullázási funkció lényegében korrigálja a valódi nullát a mérlegen, és tájékoztatja azt, hogy nincs semmi a serpenyőn.

AC/Charging - a csatlakoztatott tápegység (akkumulátortöltés) kijelzője.

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!
Fontos emlékeztető: Kérjük, győződjön meg róla, hogy a készülék alján lévő csavar eltávolításra került a használat előtt. Ez a csavar kizárólag a terhelésérzékelő cella védelmére szolgál szállítás közben és nem szánt operatív használatra.



3.3. A készülék használata

3.3.1. Kumulációs funkció

Ha a kijelzett érték a mérési módban pozitív és stabil, nyomja meg a [*] billentyűt az aktuális súly kumulálásához és a kumulált súly megjelenítéséhez - a kumulációs jelző világít. Ha ezt a gombot újra megnyomja, a készülék visszatér a mérési üzemmódba, és a kumulációs kijelző kikapcsol. A skála nullázása után újabb kumulációs műveletet kell végrehajtani. Amikor az összesített súly megjelenik, nyomja meg a [MODE] gombot az összesített súly memóriából való törléséhez, majd nyomja meg a [*] gombot a mérési üzemmódba való visszatéréshez. Ha ellenőrizni kell az összesített súlyt, állítsa vissza a platformterhelést, majd nyomja meg a [*] gombot az összesített súly megjelenítéséhez.

3.3.2. Számláló funkció

Mérési üzemmódban nyomja meg a [MODE] gombot a számláló üzemmódba való belépéshez. A kijelzőn megjelenik a "count. A [*] megnyomásakor a kijelzőn a "C00000" jelenik meg. Ezután nyomja meg a [TARE] gombot a számjegy mozgatásához, amely a [ZERO] gomb megnyomása után minden alkalommal eggyel növekszik. A mérleg a minta számának beírása és a [*] megnyomása után belép a számláló üzemmódba. A kijelzőn "0" jelenik meg, és a számlálófény kigyullad. Nyomja meg a [MODE] gombot a mérési üzemmódba való visszatéréshez. A számláló üzemmódba való belépés után a "count" (számlálás) jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg kétszer a [*] gombot a számláló üzemmódba való közvetlen belépéshez, és a kijelző az utolsó mintavételi eredménynek megfelelően jelenik meg. (Ebben a folyamatban, ha az ERR4 jelenik meg, az azt jelenti, hogy a mintavételezés sikertelen volt).

3.3.3. Riasztás beállítása

a) A felső határérték beállítása (a felső határérték előjelének és a felső határértéknek a villogással váltakozó megjelenítése) 0.000 - HH-
   - Nyomja meg a [TARE] billentyűt a számbevitelhez - növelje az értéket a [ZERO] billentyűvel, majd nyomja meg a [*] billentyűt az alsó határérték beállításához.
   - Ha a felső határértéket nem szükséges megváltoztatni, nyomja meg a [*] billentyűt az alsó határérték beállításához.
   - Nyomja meg a [*] gombot a beállításból való közvetlen kilépéshez.
   - Ha a felső határérték alacsonyabbra van beállítva, mint az alsó határérték, törölje az alsó határértéket.

b) Az alsó határérték beállítása (az alsó határérték előjelének és az alsó határértéknek a villogással váltakozó megjelenítése) 0.00 - L L-.

- Nyomja meg a [TARE] billentyűt a számbevitelhez - növelje az értéket a [ZERO] billentyűvel, majd nyomja meg a [*] billentyűt a riasztás beállításának megerősítéséhez.
- Ha nincs szükség az alsó határérték módosítására, nyomja meg a [*] billentyűt, miközben az értékek felváltva villognak.
- Nyomja meg a [*] gombot a beállítások közvetlen elhagyásához.
- Ha az alsó határérték nincs nullára állítva, és nagyobb, mint a felső határérték, akkor a [-erro-] hiba jelenik meg.

c) A riasztási mód beállítása.
A kijelzőn a - No- azt jelenti, hogy nincs riasztás;
A kijelzőn megjelenik - IN- jelzi a riasztást a beállított tartományban;
A kijelző - OUT- a beállított tartományon kívüli riasztást jelzi.
- Nyomja meg a [TARE] billentyűt a három riasztási mód közötti váltáshoz, majd nyomja meg a [*] billentyűt a beállítás befejezéséhez.
- Ha nincs szükség a riasztási mód módosítására, nyomja meg a [*] billentyűt a beállítás befejezéséhez.

Figyelem:
IN- a hangjelzés a beállított tartományban cseng;
OUT: a hangjelzés a beállított tartományon kívül cseng.

Mérési módban nyomja meg a [#] gombot 5 másodpercig, és a mérleg belép a felhasználói beállítási módba (P mód). 18 üzemmód van P1-től P18-ig - nyomja meg a [*] gombot az üzemmód kiválasztásához, majd a [TARE] gombot a paraméter kiválasztásához.

1. P1 x kg Lb változás
X = 1: kg kijelzés
X = 2: Lb beállítás (a kijelző nem jelzi)

2. P2 x automatikus kikapcsolás
X = 1: a funkció hiánya
X = 2: 10 perc után kikapcsol a készülék.
X = 3: 20 perc
X = 4: 30 perc

3. P3 x a sávos sebesség beállítása
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232 súlykimenet nettó/bruttó opcionális
X = 1: nettó súly kimenet
X = 2: bruttó súly kimeneti érték
X = 3: Tára súly kimenet

5. P5 x RS232 kimeneti üzemmód opció
X = 1: Nincs átvitel (RS232 leállítás)
X = 2: Folyamatos átvitel
X = 3: Folyamatos átvitel, ha stabil
X = 4: parancs üzemmód (Z: nulla, T: tara, R: mérési adatok egyszeri küldése)
X = 5: Távoli kijelző kimenet
X = 6: Egyszeri küldés, ha RS232 stabil

6.P6 x Háttérvilágítás beállítása (LCD) Energiatakarékossági funkció beállítása (LED)
X = 1: Nincs háttérvilágítás (LCD) Nincs energiatakarékossági funkció (LED)
X = 2: Automatikus háttérvilágítás (LCD) Energiatakarékosság 3 másodperc a nullára (LED)
X = 3: Folyamatos háttérvilágítás (LCD) energiatakarékos 1 percig a mérlegelés alatt (LED).

7. P7 x Nulla követési tartomány
X = 1: 0,5e
X = 2: 1.0e
X = 3: 1.5e
X = 4: 2.0e
X = 5: 2.5e
X = 6: 3.0e
X = 7: 5.0e
X = 8: Tiltott
X = 9: Automatikus nullkövetés

8. P8 x Nulla követési tartomány
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Nulla tartomány induláskor
X = 1: 2% FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20% FS
X = 5: 100% FS

X = 6: tilos

10. P10 x A digitális szűrés intenzitása
X = 1: magas
X = 2: átlag
X = 3: alacsony
X = 4: nagyon lassú

11. P11 X Stabilizációs idő
X = 1: magas
X = 2: átlag
X = 3: alacsony

12. P12 X Stabilitási tartomány
X = 1: alacsony
X = 2: átlag
X = 3: magas

13. P13 X Az állatskála-funkció erőssége
X = 1: alacsony
X = 2: átlag
X = 3: magas

14. P14 X Állati skála funkció ON/OFF
X = 0: KI
X = 1: ON (a "*" billentyű rövid megnyomásával az állatskála funkcióra léphet).

15. P15 X Nyomtatási átviteli formátum - nem alkalmazható
X = 1: Alapértelmezett súly: 1.234 kg
X = 2: 1.234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tára, bruttó súly, nettó súly egyszerre küldve.
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Riasztólámpa be/ki kapcsolása
X = 1: KI
X = 2: ON

17. P17 X Kúszás be/ki
X = 1: KI
X = 2: ON

18. P18 X Hibakompenzáció: 0 azt jelenti, hogy ki, más azt jelenti, hogy x.

3.3.4. Kalibrálás

Kapcsolja be a mérleget, nyomja meg a [#] gombot az inicializálás során, és a mérleg kalibrálási üzemmódba lép. Kalibrálási lépések alább:

LÉPÉS	MŰKÖDÉS	KIJELZŐ	VIGYÁZAT!
1	Nyomja meg a **[TARE]** gombot a skála kiválasztásához	**[d X]**	Válassza ki a skálát (1/2/5/10/20/50), nyomja meg a **[#]** gombot a megerősítéshez. Példa: 20
2	Nyomja meg a **[TÁRA]** gombot a DECIMÁLIS PONT kiválasztásához.	**[PX]**	Válassza ki a tizedesjegyet: Nyomja meg a **[#]** gombot a megerősítéshez. Példa: 3
3	A skála teljes tartományának beállítása	**[TELJES]**	Nyomja meg a **[TARE]** gombot a számjegy értékének módosításához; nyomja meg a **[ZERO]** gombot a számjegy kiválasztásához; Nyomja meg a **[#]** gombot a beállított tartomány megerősítéséhez.
4	Nulla pont kalibrálás: Nyomja meg a **[#]** gombot, amikor a skála stabilizálódott.	**[nOLOAD]**	Győződjön meg róla, hogy a mérleg nincs terhelve
5	Teljes skála kalibrálás: nyomja meg a **[#]** gombot, amikor a bemeneti érték megegyezik a betöltött tömeggel és a tömeg stabilizálódott.	**[AdLOAD]**	A betöltött súly beírásakor nyomja meg a [TARE] gombot a számjegyérték kiválasztásához. Nyomja meg a [ZERO] gombot egy számjegy kiválasztásához. Ha a beviteli érték megegyezik a terhelés súlyával, nyomja meg a [#] gombot, amikor a súly stabilizálódik.
6		**[Vége]**	A kalibrálás vége

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót!
b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
h) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.

k) Ne tisztítsa a terméket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AZ ELEMEK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ

A készülékek 6 V-os, 1300 mAh-s akkumulátorral vannak felszerelve.

A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**				
Produktnavn	Butiksvægt	Industrivægt			
Model	SBS-PW-60 / 5N	SBS-PF-60/10	SBS-PF-30/5	SBS-PF-150 / 20N	SBS-PF-60/2
Batteri / strømforsyning	Batteri 6V, 1300mAh Strømforsyning: 8 V, 500 mA				
Maximum load [kg]	60	60	30	150	60
Minimum belastning [g]	15	30	15	60	6
Graduering [g]	5	10	5	20	2
Vejeplatformens dimensioner [mm]	290 x 340 x 92	300 x 400 x 104			400 x 500 x 125
Vægt [kg]	5,6	7,1			12,4

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**			
Produktnavn	Industrivægt			
Model	SBS-PF-300/10	SBS-PF-150/5	SBS-PF-60 / 2S	SBS-PF-30 / 1S
Batteri / strømforsyning	Batteri 6V, 1300mAh Strømforsyning: 8 V, 500 mA			
Maximum load [kg]	300	150	60	30
Minimum belastning [g]	30	15	6	3
Graduering [g]	10	5	2	1

Vejeplatformens dimensioner [mm]	400 x 500 x 122	300 x 400	300 x 400 x 117
Vægt [kg]	12,4	8,8	8,9

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.

Læs betjeningsvejledningen inden brug.

Produktet er genanvendeligt.

FORSIGTIG! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)

Udelukkende til indendørs brug.

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "udstyr" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af vejledningen henviser til
Butiksvægt
Industrivægt

2.1. Elektrisk sikkerhed

Gælder for batteriopladeren:

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt fortov eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
g) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!

d) Hvis produktet er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke produktet.
e) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
c) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-knappen ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
g) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
h) Vægten må ikke overbelastes. Dette kan beskadige spændingsmålerne.

i) Sørg for, at apparatet er placeret på en stabil overflade, før du foretager målingen, apparatet må ikke udsættes for vibrationer og pludselige temperaturændringer, som kan påvirke måleresultaterne negativt.
j) Lad ikke vægten stå på vægten i længere tid. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter tensometerens levetid.
k) Brug ikke vægten i storm eller regn.
l) Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
m) Vægten må ikke anvendes i nærheden af belastninger med højt elektrisk strømforbrug, såsom svejsere eller store elmotorer.
n) Lad ikke batteriet sidde i vægten, hvis den ikke bruges i længere tid.
o) Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand.
p) Anbring ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan forårsage ustabile måleresultater på grund af forkert luftcirkulation.
q) Vægten skal holdes ren. Læg ikke genstande på vægten, når den ikke er i brug.

OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Apparatet er beregnet til at måle vægten af de elementer, der er placeret på panden. Overskrid ikke den maksimale belastning af vægten - det kan beskadige den!

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt

SBS-PW-60 / 5N:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

1 - Vægtningsplatform.
2 - Betjeningspanel med display:

SBS-PW-60 / 5N | SBS-PF-60/2 | SBS-PF-300/10 | SBS-PF-150/5 | SBS-PF-60 / 2S | SBS-PF-30 / 1S:

SBS-PF-60/10 | SBS-PF-30/5 | SBS-PF-150 / 20N:

- Skala skifte

PRINT - knappen er ikke tildelt/ikke relevant.

 # - knap, der bruges under kalibreringen

MODE - Ved at trykke på denne knap i 5 sekunder i vejningstilstand går vægten ind i brugerindstillingstilstand; ved at trykke på den i mindre end 5 sekunder går vægten ind i tælletilstand.

***** - knap til kumulation af vægt i vejnings-/prøvetagningstilstand i tælletilstand.

TARE - **Tarafunktionen** er selve pakkens vægt. Det er forskellen mellem den samlede vægt af varen med emballage og vægten af varen uden emballage. Taraen bruges til at fjerne vægten af en genstand, som ikke skal medtages i den samlede vægtmåling.

NUL (også brugt som **TARE;** displayindikator) **Nul-funktionen** bør kun bruges, når der ikke er noget på panden, og displayet ikke viser "0". Vægten viser muligvis ikke "0", hvis der er støv, snavs eller fugt på vægtskålen, eller hvis en tung genstand tabes på vægten. Nulstillingsfunktionen korrigerer i det væsentlige det sande nulpunkt på skalaen og informerer den om, at der ikke er noget på panden.

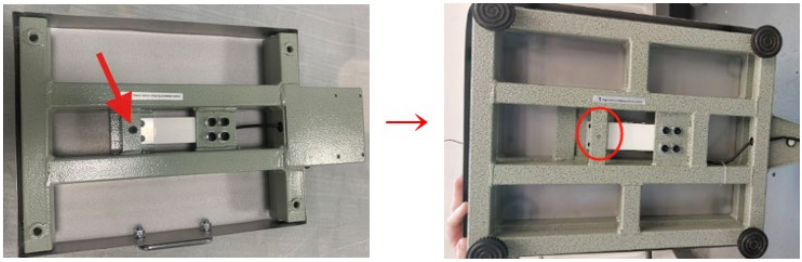
AC/Charging - indikator for tilsluttet strømforsyning (batteriopladning).

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation.

Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!
Vigtig påmindelse: Sørg for at fjerne bolten i bunden af enheden før brug. Denne bolt er kun til beskyttelse af lastcellen under transport og er ikke beregnet til operationel brug.



3.3. Arbejde med apparatet

3.3.1. Kumulationsfunktion

Når den viste værdi i vejningstilstand er positiv og stabil, skal du trykke på [*]-tasten for at akkumulere den aktuelle vægt og vise den akkumulerede vægt - kumulationsindikatoren vil være tændt. Når der trykkes på denne knap igen, vender

den tilbage til vejetilstanden, og kumulationsindikatoren slukkes. Der skal udføres endnu en kumulationsoperation, efter at skalaen er blevet nulstillet. Når den akkumulerede vægt vises, skal du trykke på [MODE]-tasten for at slette den akkumulerede vægt fra hukommelsen og trykke på [*]-tasten for at vende tilbage til vejningstilstand. Hvis det er nødvendigt at kontrollere den akkumulerede vægt, skal du nulstille platformens belastning og derefter trykke på [*] for at få vist den akkumulerede vægt.

3.3.2. Tællefunktion

I vejningstilstand skal du trykke på [MODE] for at gå ind i tælletilstand. På displayet vises "count. Når du trykker på [*], vises "C00000". Tryk derefter på [TARE] for at flytte det ciffer, som vil blive forøget med én hver gang, efter at du har trykket på [ZERO] tasten. Vægten går i tælletilstand efter at have indtastet prøvenummeret og trykket på [*]. Displayet viser "0", og tællelyset tændes. Tryk på [MODE]-tasten for at vende tilbage til vejningstilstand. Når du er gået ind i tælletilstand, vises "count" (tælle). Tryk på [*] to gange for at gå direkte til tælletilstand, og indikatoren vises i overensstemmelse med det seneste prøvetagningsresultat. (Hvis ERR4 vises i denne proces, betyder det, at prøvetagningen er mislykkedes.)

3.3.3. Indstilling af alarm

a) Indstilling af den øvre grænseværdi (viser tegnet for den øvre grænse og den øvre grænseværdi skiftevis ved at blinke) 0.000 - HH-
   - Tryk på [TARE]-tasten for at gå ind i talindtastningen - forøg værdien med [ZERO]-tasten, og tryk på [*]-tasten for at gå ind i den nedre grænseværdiindstilling.
   - Hvis det ikke er nødvendigt at ændre den øvre grænseværdi, skal du trykke på tasten [*] for at gå ind på den nedre grænseindstilling.
   - Tryk på knappen [*] for at afslutte direkte fra indstillingen.
   - Hvis den øvre grænseværdi er indstillet lavere end den nedre grænseværdi, skal du slette den nedre grænseværdi.

b) Indstilling af den nedre grænseværdi (tegn for den nedre grænseværdi og den nedre grænseværdi vises skiftevis ved at blinke) 0.00 - L L- L-.
   - Tryk på [TARE]-tasten for at indtaste et tal - forøg værdien med [ZERO]-tasten og tryk på [*]-tasten for at bekræfte alarmindstillingen.
   - Hvis det ikke er nødvendigt at ændre den nedre grænseværdi, skal du trykke på [*]-tasten, mens værdierne blinker skiftevis.
   - Tryk på knappen [*] for at afslutte indstillingerne direkte.
   - Hvis den nedre grænseværdi ikke er indstillet til nul og er større end den øvre grænseværdi, vises fejlen [-erro-].

c) Indstilling af alarmtilstand.
   Displayet viser - Nej- betyder ingen alarm;

Displayet viser - IN- angiver alarmen i det indstillede område;
Displayet - OUT- angiver en alarm uden for det indstillede område.

- Tryk på tasten [TARE] for at skifte mellem de tre alarmtilstande, og tryk på tasten [*] for at afslutte indstillingen.
- Hvis det ikke er nødvendigt at ændre alarmtilstanden, skal du trykke på tasten [*] for at afslutte indstillingen.

Obs:
IN- lydsignalet ringer i det indstillede område;
OUT: det hørbare signal ringer uden for det indstillede område.

Tryk på [#] i vejetilstand i 5 sekunder, hvorefter vægten går ind i brugerindstillingstilstand (P-tilstand). Der er 18 tilstande fra P1 til P18 - tryk på [*] for at vælge tilstanden, og tryk på [TARE] for at vælge parameteren.

1. P1 x kg Lb ændring
X = 1: visning af kg
X = 2: Lb-indstilling (displayet viser ikke)

2. P2 x automatisk slukning
X = 1: denne funktion er ikke til stede
X = 2: Strømmen slukkes efter 10 minutter
X = 3: 20 minutter
X = 4: 30 minutter

3. P3 x fastsættelse af båndprocenten
X = 1: 9600
X = 2: 4800
X = 3: 2400
X = 4: 1200

4. P4 x RS232 vægt output netto/brutto valgfrit
X = 1: Nettovægt
X = 2: Bruttovægt
X = 3: Taravægt output

5. P5 x mulighed for RS232-udgangsmodus
X = 1: Ingen transmission (RS232-stop)
X = 2: Kontinuerlig transmission
X = 3: kontinuerlig transmission, når den er stabil
X = 4: Kommandomodus (Z: nul, T: tara, R: send vejedata én gang)
X = 5: Udgang til fjernvisning
X = 6: Send én gang, når RS232 er stabil

6.P6 x Indstilling af baggrundsbelysning (LCD) Indstilling af energibesparende funktion (LED)
X = 1: Ingen baggrundsbelysning (LCD) Ingen energibesparende funktion (LED)
X = 2: Automatisk baggrundsbelysning (LCD) Strømbesparelse 3 sekunder til nul (LED)
X = 3: Kontinuerlig baggrundsbelysning (LCD) med energibesparelse 1 minut under vejning (LED)

7. P7 x Nul-sporingsområde
X = 1: 0,5e
X = 2: 1,0e
X = 3: 1,5e
X = 4: 2,0e
X = 5: 2,5e
X = 6: 3,0e
X = 7: 5,0e
X = 8: Forbudt
X = 9: Automatisk nulsporing

8. P8 x Nul-sporingsområde
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4% FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100% FS

9. P9 x Nulområde ved start
X = 1: 2 % FS
X = 2: 4 % FS
X = 3: 10% FS
X = 4: 20 % FS
X = 5: 100% FS
X = 6: forbudt

10. P10 x Intensitet af digital filtrering
X = 1: høj
X = 2: gennemsnit
X = 3: lav
X = 4: meget langsom

11. P11 X Stabiliseringstid
X = 1: høj
X = 2: gennemsnit
X = 3: lav

12. P12 X Stabilitetsområde
X = 1: lav
X = 2: gennemsnit
X = 3: høj

13. P13 X Styrken af funktionen for dyreskalaen
X = 1: lav
X = 2: gennemsnit
X = 3: høj

14. P14 X Dyreskala-funktion ON/OFF
X = 0: OFF
X = 1: ON (gå til funktionen for dyreskala ved at trykke kort på "*"-tasten)

15. P15 X Udskriftsoverførselsformat - ikke relevant
X = 1: Standardvægt: 1,234 kg
X = 2: 1.234
X = 3: = 432,100
X = 4: Tara, bruttovægt, nettovægt sendes på én gang
X = 5: ST, NT 1,234 kg

16. P16 X Tænd/sluk alarmlampe
X = 1: OFF
X = 2: ON

17. P17 X Krybning til/fra
X = 1: OFF
X = 2: ON

18. P18 X Fejlkompensation: 0 betyder slukket, andre betyder x.

3.3.4. Kalibrering

Tænd for vægten, tryk på [#]-tasten under initialiseringen, og vægten går i kalibreringstilstand. Kalibreringstrin nedenfor:

TRIN	VIRKNING	SKÆRM	BEMÆRKNINGER
1	Tryk på **[TARA]** for at vælge skalaen	**[d X]**	Vælg skalaen (1/2/5/10/10/20/20/50), tryk på **[#]** for at bekræfte Eksempel: 20
2	Tryk på **[TARA]** for at vælge DECIMAL POINT	**[PX]**	Vælg decimalpladsen: 0 ~ 3, tryk på **[#]** for at bekræfte Eksempel: 3
3	Indstil skalaens fulde område	**[FULD]**	Tryk på **[TARA]** for at ændre cifferværdien; tryk på **[NUL]** for at vælge et ciffer; Tryk på **[#]** for at bekræfte det indstillede område

4	Kalibrering af nulpunkt: Tryk på **[#]**, når skalaen er stabiliseret	**[nOLOAD]**	Sørg for, at der ikke er nogen belastning på vægten
5	Kalibrering af fuld skala: Tryk på **[#]**, når inputværdien er den samme som den belastede vægt, og vægten er stabiliseret	**[AdLOAD]**	Når du indtaster den indlæste vægt, skal du trykke på [TARE] for at vælge cifferværdien. Tryk på [ZERO] for at vælge et ciffer. Når den indtastede værdi er den samme som belastningsvægten, skal du trykke på [#], når vægten er stabiliseret
6		**[Slut]**	Afslutning af kalibrering

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug og også hver rengøring.
b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
h) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel), da de kan beskadige overfladen af det materiale, som enheden er fremstillet af.
k) Produktet må ikke rengøres med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier. Det kan beskadige enheden.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER.
Enhederne er udstyret med batterier på 6 V, 1300 mAh.
Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.
Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR
Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i

apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Environmental and disposal information

Producer to customer

Dear Sir or Madam,

Let’s take care of the environment! The product you own should not be disposed of with household waste. According to applicable regulations (Directive 2012/19/EU and other local regulations), used equipment must be taken to designated collection points for proper disposal and recycling.

How to Handle the Product at the End of Its Lifecycle?

1. **Electrical and Electronic Equipment:** Products marked with the crossed-out wheeled bin symbol must not be disposed of with household waste. You can:
    - Take it to your local collection point for electrical and electronic equipment.
    - Use the “one-for-one” system (returning the old device when purchasing a new one, if available in your region).
2. **Batteries and Accumulators:** If the product contains batteries, remove them before recycling and take them to designated battery collection points.
3. **Packaging Materials:** Packaging, such as cardboard or plastic, should be sorted and placed in recycling bins.

Why is This Important?

Proper disposal of equipment and packaging materials:

- Protects the environment from harmful substances.
- Enables the recovery of valuable resources.
- Reduces the amount of waste sent to landfills.

Where to Find Information?

Information about waste collection points can be found on local authorities' websites or through your recycling service provider. If needed, contact our customer service team, who will gladly provide further details.

Thank you for your care for the environment and commitment to recycling!

Contact

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
info@expondo.com